



Surbtaler

Monatliche Gemeinde-Mitteilungen



© 2017 OK Sommerfest / Redaktion (sh)

// Kulinarische Wein-Wanderung

Ein einheimischer Weinkenner gibt auf der knapp sechs Kilometer langen Wanderung von Tegerfelden nach Klingnau viele spannende Informationen rund um die herrlichen Zurbbieter Weine weiter – tauchen Sie hier in die fantastische Welt der Weine ein!

// Seite 33



© 2017 Weinbaumuseum Tegerfelden

// 50 Jahre Badigeschichte...

Endingen darf mit grossem Stolz auf 50 Jahre Badigeschichte zurückblicken. Ein Jugendfest steht an sowie das traditionelle Sommer- und Dorffest in Endingen: am 30. Juni geht's los und dauert bis am 2. Juli – tauchen Sie ein in eine feuchtfröhliche Feststimmung!

// Seite 35



© 2017 OK Sommerfest



Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5–7	Regionales
// Seite 9–10	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 11–13	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 15	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 16–19	Kindergarten & Primarschule
// Seite 19	Kreisschule Surbtal
// Seite 20–27	Vereine
// Seite 29	Kultur
// Seite 30–31	Religion
// Seite 33	Surbtalgeflüster
// Seite 34	Veranstaltungskalender
// Seite 35	Porträt
// Seite 36	Surbtal-Ticker

Impressum

Auflage	2900 Exemplare
Herausgeber	Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden
Redaktion	Vertreterinnen und Vertreter der Gemeindeverwaltungen
Druck	Bürli AG, Döttingen
Design	pimento.ch
Fotos	Surbtaler
Erscheinung	anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 ppi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen. Bildmaterial: Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 ppi, alle Fonts vollständig eingebettet).
Surbtal-Ticker (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 ppi).
Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

Redaktionsschluss 2017

// Nr. 07	Montag, 19.06.2017
// Nr. 08	Mittwoch, 19.07.2017
// Nr. 09	Donnerstag, 17.08.2017

Redaktion Surbtaler

Gemeindekanzlei Tegerfelden
Staltig 14
5306 Tegerfelden
Tel. 056 245 27 00
Fax 056 245 27 86
surbtaler@tegerfelden.ch



Editorial

Gemeinsam etwas angehen ...

Endingen darf mit grossem Stolz auf 50 Jahre Badigeschichte zurückblicken. Ein Jugendfest steht an, das jeder Endinger Schüler in seiner Schulzeit einmal erleben soll. Zudem ist das Sommer- und Dorffest in Endingen Tradition und bietet beste Möglichkeiten, dem Motto «Endingen – hier zusammen sein...», frönen zu können.

Nach meinem Rücktritt aus dem Gemeinderat im Mai 2017 war es nicht mein Ziel, neue Aufgaben zu suchen. Der Anfrage des Gemeinderats, mich für das Sommer- und Jugendfest mit Badi Jubiläum als OK Präsident zur Verfügung zu stellen, konnte ich nicht widerstehen.

Bereits bei der Suche nach OK-Kolleginnen und -Kollegen wurde mir bewusst, dass das Unterfangen nicht einfach werden wird, innerhalb knapp eines Jahres das OK zu bestellen und zusammen ein dreitägiges Fest zu organisieren. Man merkt augenblicklich, wie stark man auf seine Mitmenschen angewiesen ist, um etwas Tolles erreichen zu können. Der Bevölkerung aus dem Verband der Kreisschule Surbtal die Möglichkeit zu geben, gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern das Sommerfest, das anstehende Jubiläum «50 Jahre Badi Endingen» zu erleben und zu feiern, das war und ist das erklärte Ziel des Organisationskomitees.

Nachdem die OK-Mitglieder zugesagt hatten und das Grundsatzkonzept erstellt war, ging es darum, die Endinger Vereine für das Festwochenende im Sommer zu gewinnen. Es galt, das Virus des OK auf die Vereinsvorstände zu übertragen und vor allem den Betrieb der «Festbeizen» sowie weiterer Darbietungen sicherzustellen.

Um das Jugendfest und das Jubiläum der Badi würdig feiern zu können, wurde gemeinsam die Infrastruktur sowie ein breitgefächertes Programm erstellt. Schnell war klar, dass wir auf finanzielle Hilfe von verschiedenen Trägerschaften sowie Sponsoren angewiesen sind.

Nachdem wir auch diese Hürden gemeistert hatten, ging es darum, eine Marketingstrategie zu erarbeiten und dafür zu sorgen, dass das angesprochene Einzugsgebiet sowie die Bewohner der Region vom Anlass erfahren, sich das Wochenende reservieren und das Virus regional weitertragen.

Homepage und Facebook wurden ebenfalls lanciert, um möglichst viele «gemeinsame Freunde» zu finden und für das Fest zu begeistern.

Immer mehr wird mir klar, dass es jeden Einzelnen braucht, um einen tollen, unvergesslichen Anlass zu organisieren. Unzählige Helferinnen und Helfer, die Gemeindeabteilungen und weitere Akteure werden drei Tage engagiert sein. Hoffentlich wird jede Surbtalerin und jeder Surbtaler, sowie die gesamte Region bis zum Sommer mit dem Festvirus infiziert sein. Allen, die sich in verschiedensten Formen immer wieder motivieren lassen, gemeinsam etwas anzupacken und zum kleineren oder grösseren Erfolg zu bringen, an dieser Stelle ein grosses Dankeschön!



©2017: Urs Ammann

- Urs Ammann, vor 50 Jahren nach Endingen zugezogen
- Die gesamte Schulzeit in Endingen erlebt
- Seit über 30 Jahren in der Region Surbtal beruflich tätig
- Zu Anfangszeiten Präsident des Fan Club der Handballer des TV Endingen
- Behördentätigkeit in der Schulpflege und als Gemeinderat

AUSSERGEWÖHNLICH ATELIER



Aussergewöhnlich Atelier
Marktgasse 10
5304 Endingen
Telefon 078 788 30 35
Aussergewöhnlich.ch

Mittwoch 14.00 bis 18.30
Donnerstag 14.00 bis 18.30
Freitag 10.00 bis 12.00
Freitag 14.00 bis 18.30
Samstag 10.00 bis 16.00

RUBAG

HEIZUNG-SANITÄR AG

Unterendingen • 056 242 11 70
kontakt@rub-ag.ch
www.rub-ag.ch



Maler Schmid

Ihr Kundenmaler in Endingen

079 672 65 47

info@malergeschaeft-schmid.ch
www.malergeschaeft-schmid.ch

Sämi Schmid, Baldingerstr. 10, 5304 Endingen

Wir verkaufen keine Luft!

Boiler-Explosion	Wir kontrollieren Ihre Installation auf Mängel und beheben sie
Rostwasser	Sicherheitsarmaturen, Patronenfilter und rückspülbare Feinfilter
Legionellen	Chromstahlleitungen, Kunststoffrohre, tote Wasserleitungen
Wasserschaden	Spitzen, Ortung mit Wärmebildkamera, Metallortung
Badezimmerumbau	Koordination Plattenleger, Maurer, Elektriker, SHL
Wärmepumpenboiler	50-70% Energie aus dem Keller oder der Umwelt
Erdsonde, Luftwasser-Wärmepumpe, Komfortlüftung	
Neuinstallationen Sanitär Heizung Zentralstaubsauger	

Wir helfen Ihnen bei allen Sanitär- und Heizungsinstallationen im Neubau, Umbau und Service, Reparaturen. Wir sind Fachleute und haben Freude am Haustechnikberuf. Wir bilden Lehrlinge aus. Sind Experten QV LAP.

JETZER AG Haustechnik SHL Sanitär Heizung Lüftung Lengnau/Kirchdorf
Inhaber: Kurt Jetzer, eidg.dipl.Sanitärplaner/Inst. + Markus Jetzer, dipl.Ingenieur HTL HLK
Planung Ausführung Service 056 282 5 282 jetzer-ag@bluewin.ch

Wir transportieren das Lebensmittel Nr. 1 – Trinkwasser

C. Suter

Podologin SPV

Schützenhausweg 16
5426 Lengnau
Telefon 079 957 57 92

Gerne besuche ich Sie auch für eine Behandlung zu Hause.

HIER KÖNNTE IHR INSERAT STEHEN!

surbtaler@tegerfelden.ch / 056 245 27 00



Affentranger

Reparatur & Service GmbH

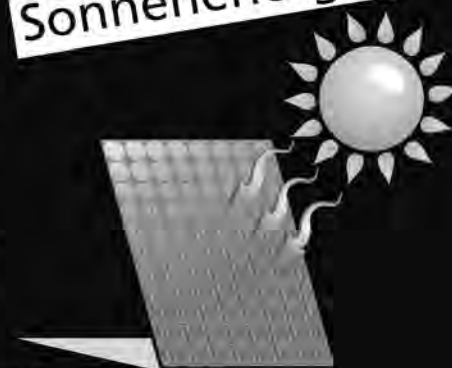
Sanitär
Heizung

- Reparaturen
- Service
- Umbauten
- Installationen
- Verkauf

Haushaltgeräte

Affentranger
Reparatur & Service GmbH
Vogelsangstrasse 13
5426 Lengnau
Tel. 079 216 28 31
Fax 056 241 03 25
jakob.affentranger@greenmail.ch

Sonnenenergie



Regionale Mitteilungen

Geschwindigkeitskontrollen

Die Resultate der von der Regionalpolizei durchgeführten Geschwindigkeitskontrollen:

Lengnau, Freienwilstrasse, Fahrtrichtung Lengnau Dorf und Freienwil

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
12.4.2017 / 15.15	1 Std 42 Min.	429/88	71 km/h	50 km/h

Tegerfelden, Zurzibergstrasse, Fahrtrichtung Bad Zurzach und Tegerfelden

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
28.4.2017 / 16.45	1 Std 45 Min.	1125/370	77 km/h	50 km/h

Endingen, Surbtalstrasse, Fahrtrichtung Tegerfelden und Endingen

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
18.4.2017 / 16.45	1 Std 30 Min.	658/124	78 km/h	50 km/h

Endingen, Würenlingerstrasse, Fahrtrichtung Endingen Dorf und Würenlingen

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
28.4.2017 / 15.00	1 Std 30 Min.	385/117	74 km/h	50 km/h

Endingen, Surbtalstrasse, Fahrtrichtung Tegerfelden und Lengnau

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
3.5.2017 / 14.15	1 Std 30 Min.	336/25	66 km/h	50 km/h

Pässe und Identitätskarten

Die Ferienzeit naht. Bitte überprüfen Sie die Gültigkeit Ihrer Ausweise. Neue Identitätskarten können unter persönlicher Vorsprache bei der Einwohnerkontrolle Ihres Wohnorts beantragt werden. Mitzubringen sind die alte IDK sowie ein aktuelles Passfoto.

Kriterien für Passfotos

- Es wird ein neutraler Gesichtsausdruck verlangt. Der Mund muss geschlossen sein (ein freundlicher Gesichtsausdruck ist jedoch erlaubt)
- Das Foto muss auf beiden Längsseiten und oben 5 mm freien Raum aufweisen.
- Das Gesicht muss frontal abgelichtet sein.
- Es sind keine Kopfbedeckungen erlaubt.
- Das Foto darf nicht älter als ein Jahr sein und keine abgerundeten Ecken haben.

Schweizerpässe können nur noch in biometrischer Form beantragt werden. Die Passanträge müssen direkt beim Passamt, Bleichemattstrasse 1, in 5000 Aarau, 062 835 19 28 oder www.schweizerpass.ch, gestellt werden. Bei Fragen steht Ihnen gerne die Einwohnerkontrolle Ihres Wohnorts zur Verfügung.

Energiestadt Surbtal

Label Überreichung

Am **30. Juni 2017**, 17 Uhr, während des Sommerfestes in Endingen, wird dem Surbtal durch Landammann Stephan Attiger offiziell das Label Energiestadt überreicht. Dies, weil

unsere Region und ihre Gemeinden Endingen, Lengnau und Tegerfelden während des Zertifizierungsaudits vom Januar dieses Jahres den Nachweis für eine konsequente und nachhaltige Energiepolitik erbracht hatten.

Weitere Details zur Vorgeschichte der Energiestadtlabel-Erlangung finden Sie im Editorial des Surbtalers vom März 2017. Mehr zu den Fakten der Energiestadt Surbtal und über das Programm Energiestadt von EnergieSchweiz erfahren Sie hier: www.energiestadt.ch (dann unter «Die Energiestädte» nach «Surbtal» suchen).

Die Energiekommission Surbtal und die Energieverantwortlichen der Gemeinden Endingen, Lengnau und Tegerfelden freuen sich Sie am 30. Juni zur offiziellen Energiestadt-Labelübergabe willkommen zu heissen.

Ruhestörungen

Die Bevölkerung wird darauf hingewiesen, dass gemäss Polizeireglement Zurzibiet von 12 - 13 Uhr und von 22 - 6 Uhr sämtliche lärmintensiven Verrichtungen, insbesondere Rasenmähen sowie der Einsatz anders lärmiger Maschinen und Werkzeuge, im Freien verboten sind.

Zudem sind an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen lärmereuzende Arbeiten im Innern von Wohngebäuden, im Freien sowie in Werkstätten untersagt.

Ausgenommen sind Arbeiten nachts und an Wochenenden zur kurzfristigen Behebung eines Notstands sowie dringende oder wetterabhängige landwirtschaftliche Arbeiten.

Fortsetzung Mitteilungen

Regionale Jugendarbeitsstelle

SurbArt – Die Ausstellung junger Kunst

Während einer Woche waren Kunstwerke kreativer Jugendlicher aus dem Surbtal und Würenlingen ausgestellt. SurbArt heisst das Projekt der Regionalen Jugendarbeitsstelle Surbtal, kurz JAST; welches dieses Jahr zum zweiten Mal stattfand. Das Ziel war es, künstlerisch tätigen Jugendlichen eine Plattform zu bieten, um ihre Werke einer breiteren Öffentlichkeit präsentieren zu können. Insgesamt über 140 Besuche fanden den Weg ins Feuerwehrlokal in Würenlingen und bestaunten die tollen Ausstellungsstücke. Für Bilder in unterschiedlichen Stilrichtungen sorgten Enya Fritschy, Silvio

Keller, Michelle Roth, Sheryl Wälti und Zoe Zahno. Daniel Jehle beeindruckte mit seinen elektronischen Musikstücken. Ebenfalls konnten starke Texte gelesen werden, welche anonym verfasst wurden.

Neben allgemeinen Öffnungszeiten bot die Jugendarbeit Führungen für Schulklassen an. Die Schülerinnen und Schüler wurden auf spielerische Weise durch die Ausstellung begleitet und kamen so ungezwungen in Kontakt mit den einzelnen Werken. Danach konnten sie sich selbst kreativ betätigen und sich im Gästebuch verewigen. Das Ziel ist es, dass die SurbArt auch im Jahr 2018 wieder stattfindet.



©2017: Jast

SK TREUHAND AG

S K

Buchhaltungen
Steuern
Verwaltungen
Revisionen

info@sk-treuhand.ch
www.sk-treuhand.ch

Geschäftshaus Surb
Freienwilstrasse 1
5426 Lengnau

Tel. 056 201 44 66
Fax 056 201 44 67

Fortsetzung Mitteilungen

Wie sehen die Bedürfnisse der Jugendlichen aus?

Die Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal hat vor knapp einem Jahr eine grosse Bedarfsanalyse bei der Jugend in der Region durchgeführt, um die Bedürfnisse der Jugendlichen zu eruieren und das Angebot der Jugendarbeitsstelle gegebenenfalls anzupassen. Die Hauptthemen im Fragebogen waren die Mobile Jugendarbeit, Jungsarbeit, Angebote für 16+ und die Öffnung der Angebote bereits ab der 5. Klasse.

Die Jugendarbeitsstelle hat die Fragebögen für die verschiedenen Altersgruppen erstellt und hat sie nach den Sommerferien den Schulklassen verteilt und den 16+ Jugendlichen aus der Region per Post verschickt. Insgesamt wurden 1374 Fragebögen an Jugendliche verteilt und verschickt und davon sind 63%, also 860 Fragebögen, ausgefüllt und retourniert worden. Wobei von den 903 in den Schulen abgegebenen Bögen, 88% (795) retourniert worden sind. Es wurden ebenfalls die Lehrkräfte und die Trägerschaft der Jugendarbeitsstelle befragt, wie sie die Bedürfnisse der Jugendlichen einschätzen.

Die Jugendarbeitsstelle hat in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft entschieden, dass im Moment keine Mobile Jugendarbeit in der Region Surbtal und Würenlingen in Betracht gezogen wird. Die Bedürfnisse der Jugend werden mit den heutigen Angeboten gedeckt und von der Jugendseite werden keine neuen Aussenräume bzw. Angebote gewünscht. Laut der Umfrage ist die Jugend mit den vorhandenen Angeboten der Gemeinden und der JAST zufrieden. Zudem ist die Jugendarbeit der Meinung, dass sich die Mobile Jugendarbeit mit den Angeboten der JAST eher konkurrieren als ergänzen würde. In der Tabelle 1 ist ersichtlich, dass den Jugendlichen fast keine Angebote fehlen.

Bei den Fragen der Jungsarbeit hat die Regionale Jugendarbeitsstelle erstaunliches aus der Bedarfsanalyse lesen können. Der Wunsch nach einem Angebot, welches sich nur an die Jungs richtet, besteht bei der Mehrheit der Jungs aus der Region. Um genauer zu sein, würden 56% (232) der Jungs ein solches Angebot nutzen. Was sie sich genau als Angebote wünschen, wird anhand der Wordcloud (Tabelle 2) ersichtlich. Zudem bevorzugen sie erstaunlicherweise eine abwechselnde Betreuung durch Mann und Frau, was durch die Teamzusammensetzung der JAST gut realisierbar ist. Die JAST sowie auch die Trägerschaft erkennt das Bedürfnis und wird dieses Angebot gerne umsetzen. An Pfingsten wird ein erstes Pilotprojekt nur für Jungs gestartet.

Die Jugendarbeitsstelle sowie die Trägerschaft empfiehlt beim Angebot 16+, dass sich die Jugendarbeitsstelle von diesem Angebot, aufgrund der Thematik, welche auf Tabelle 3 ersichtlich ist, eher distanziert und nicht die Initiative für ein konkretes Projekt ergreift. Die Jugendlichen können gerne auf die Jugendarbeitenden zugehen, sie werden Unterstützung leisten und beim Organisieren mithelfen. Die JAST soll, dies ist ein wichtiger Wunsch der Trägerschaft, alkoholfrei bleiben.

Dass die JAST bereits ab der 5. Klasse geöffnet ist, ist bei den Jugendlichen ein grosser Wunsch. Deswegen möchte die Jugendarbeitsstelle ein Pilotprojekt nach den Sommerferien starten. Die JAST sieht hier kein Problem, dass die Altersspanne zu gross sein würde und dass es für die 5. Klässlerinnen

und Klässler eine Hürde wäre, denn in den meisten Schulhäuser in der Region sind die 5. und 6. Klasse in derselben Klasse. Dennoch könnte es vielleicht ein Problem für die älteren Jugendlichen sein, aber auch hier denkt die JAST, dass sich dies nach einer Angewöhnungsphase einpendeln würde und nach einiger Zeit hätten auch die jüngeren ihren Platz im Treff gefunden.

Nach langer Arbeit an der Bedarfsanalyse hat die Jugendarbeitsstelle auch dieses Projekt beendet und ist froh, die Ergebnisse der Öffentlichkeit präsentieren zu können. Wenn Ihr Interesse geweckt wurde und Sie alle Ergebnisse der Bedarfsanalyse der Jugendlichen studieren wollen, können Sie auf unserer Homepage www.jast.li die Auswertung einsehen. Die JAST möchte sich zudem bei allen Jugendlichen, Lehrkräften und Behörden für das Mitmachen und Mitdenken bedanken.

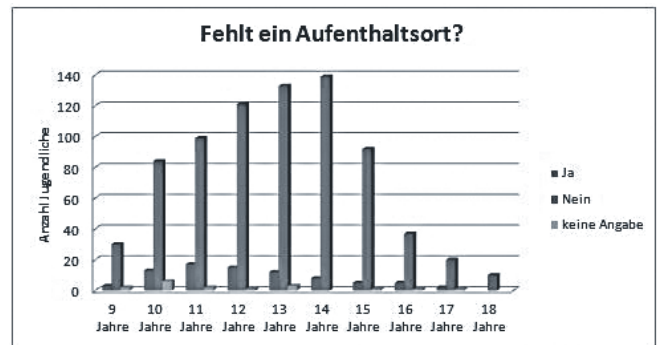


Tabelle 1

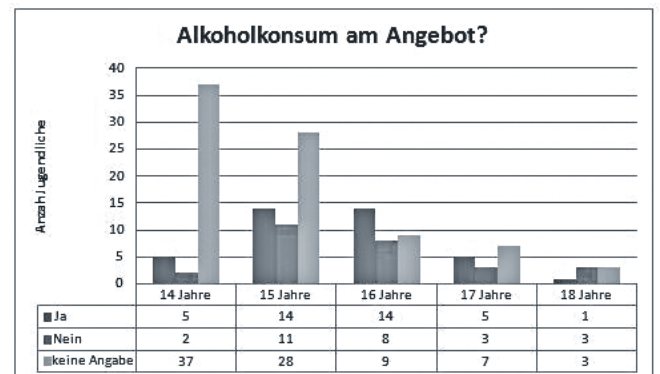


Tabelle 3



Tabelle 2

Neu

12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen
erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE
A. Tommer AG**

5426 Lengnau
Tel. 056 266 44 33
www.dorfgarage.ch




MARGOA
Geborgenheit • Erholung • Pflege

Alters und Pflegeheim MARGOA
CH-5426 Lengnau AG · Switzerland
Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54
Fax 056 266 54 55 · www.margoa.ch



**Unsere Cafeteria
ist täglich von 14 Uhr
bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz
herzlich willkommen.
Wir würden uns freuen,
Sie begrüßen zu dürfen.

Vögele

Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden
Telefon 056 245 61 19

5400 Baden
Telefon 056 500 50 40

info@voegele-ht.ch
www.voegele-ht.ch

www.megura.ch



**Erdin
Hoch+Tiefbau Tegerfelden**

Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten
- Gerüstungen
- Abdichtungen und Injektionen
- Klebarmierung
- Verbundsteinbeläge
- Natursteinbeläge

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden

Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 erdin-ag@bluewin.ch

Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Enrico Foroni, Buckstrasse 46, 5304 Endingen, Pergola, Parzelle 881, Bauzone W2
- Stefan und Tamara Schatzmann, Sandackerstrasse 11, 5304 Endingen, Spielplatz mit Türmen, Brücken, Rutschbahn, Parzelle 1200, Bauzone E2
- Ursula Reisinger und Adrian Spiess, Giffig 165, 5305 Unterendingen, 3 Doppelgaragen mit Werkstatt und Geräte-raum (unbeheizt), Einwandung Velounterstand, Parzelle 2480 und 2487, Geb.-Nr. 1165, Bauzone E2 (Überlagerung archä. Fundstelle)
- SE Immobilien AG, Erich Spuler, Im Langholz 16, 5405 Dättwil, Einbau Schallschutzfenster (Teilersatz), Parzelle 736, Geb.-Nr. 632, Bauzone D, Endingen, Marktgasse 5

Pro Senectute

Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Seniorinnen und Senioren findet am Donnerstag 29. Juni um 11.30 Uhr im Restaurant Post statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Nähere Informationen können bei Brigitte Schuppisser, 056 242 12 65 / 079 605 89 20 eingeholt werden.

Öffnungszeiten im Juni

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am

- Montag, 5. Juni 2017 (Pfingstmontag)
- Donnerstag, 15. Juni 2017 (Fronleichnam)
- Freitag, 16. Juni 2017

den ganzen Tag geschlossen. Bei Todesfällen ist ein Pikettendienst unter 056 242 13 69 eingerichtet.

Die Technischen Betriebe Endingen sind bei Notfällen unter 056 242 18 13 erreichbar.

Dorfspaziergang

Rebberg-Rundgang

Rund 40 Personen haben den Endinger Gemeinderat am traditionellen Frühlings-Dorfspaziergang begleitet. Ziel war der Rebberg bei Lukas Weibel.

Treffpunkt war am 8. Mai 2017 bei den Technischen Betrieben. Hier begrüßte Ralf Werder die Bevölkerung. Danach informierte Felix Spuler die Einwohner über die Traktanden der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. Juni 2016 (Wasserversorgung, Netzverbund Endingen / Unterendingen).

Zusammen stiegen die Einwohner auf die beiden Anhänger von T. Steigmeier und O. Spuler und fuhren hoch zu den Rebbergen am Sandackerhof.

Bei den Rebbergen erzählte dann Lukas Baumgartner, Toni Keller und Hans Weibel etwas über Ihre Rebberge.

Zum Schluss durften die Einwohner bei Lukas Weibel einen Apéro geniessen und den Wein aus den besuchten Rebbergen probieren.

Lungenliga Aargau

Haussammlung

Im Ortsteil Unterendingen wird in den nächsten Wochen die Haussammlung durchgeführt. Die Liga ist Trägerin der Beratungsstelle für Langzeitkranke für den Bezirk Zurzach. Bei persönlichen, zwischenmenschlichen und materiellen Fragen, bietet diese ihr Dienstleistungen kostenlos für Patienten und Angehörige an, die von den folgenden Krankheiten betroffen sind:

- Erkrankung der Atemwege, z.B. Asthma, chronische Bronchitis
- Krebserkrankungen (im Auftrag der Aarg. Krebsliga)
- Tuberkulose (im Auftrag des Kantons Aargau)
- Stoffwechselstörungen wie z.B. Diabetes
- Nierenversagen
- Herz- und Kreislauferkrankungen
- Psychische Leiden wie z.B. Depressionen

Das Büro der Beratungsstelle für Langzeitkranke befindet sich in Baden, Seminarstrasse 19, 056 222 57 57. Es werden auch Hausbesuche gemacht. Die Bundes- und Kantonssubventionen und die freiwilligen Gemeindebeiträge reichen für die Finanzierung nicht aus. Daher ist die Lungenliga Aargau auf ihre persönliche Spende angewiesen.

Gemeindepersonalausflug

Mit gutem Schuhwerk gerüstet, stand am 5. Mai 2017 der Ausflug des Gemeindepersonals an. Eine grosse Schar genoss die Reise mit dem Bus nach Baden, wo sie die Baustelle am Schulhausplatz besichtigen durften. Von Sommer 2015 bis Ende 2017 wird mit dem Schulhausplatz Baden eine der meist befahrenen Kreuzungen der Schweiz komplett neu gestaltet. Der Autoverkehr wird verflüssigt, der Busverkehr erhält einen eigenen Bustunnel und separate Busachsen und für Velo- und Fussverkehr entstehen bessere Verbindungen. Damit wird das Zentrum von Baden für alle zuverlässiger und sicherer erreichbar.

Nach der spannenden Führung durch die Baustelle genoss das Personal eine Verschnaufpause im zäni in Baden. Die Reise ging mit dem Zug weiter bis zum GoEasy zum Bowlingspiel, wo auch ein Apéro wartete.

Nach dem Bowlingspiel ging man mit dem Bus zurück nach Endingen, wo im China Town ein feines Nachtessen serviert wurde. Den Ausklang des Abends genoss man in gemütlicher Runde.

Hundehaltung

Per 1. Mai 2017 waren 144 Hunde in Endingen gemeldet. Es wurden 127 Rechnungen für die Hundesteuer 2017 ausgestellt (1 Schweisshund und 2 Polizeihunde sind von der Taxe befreit).

Die Hundetaxe kostet CHF 120 im Jahr, davon verbleiben CHF 100/Hund in der Gemeinde und CHF 20/Hund ist dem Kanton zu überweisen. Mit dem Ertrag werden die Robidog bewirtschaftet, das heisst Ersatz/Unterhalt, wöchentliche Leerungen und die Entsorgung des Hundekots finanziert.

Fortsetzung Endingen

Gemeindeversammlung

Einladung

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am **Freitag, 23. Juni 2017, 20.15 Uhr**, in der Turnhalle Gemeindehaus statt. Die Ortsbürgergemeindeversammlung wird am **Donnerstag, 8. Juni 2017, 20.15 Uhr**, in der Waldhütte Langforen durchgeführt. Die Einladungen mit Stimmrechtsausweis und Traktandenliste wurden den Stimmberechtigten bereits zugestellt.

Als Zutritt zur Gemeindeversammlung gilt der Stimmrechtsausweis. Bitte führen Sie diesen bei der Teilnahme mit sich.

Falls Sie detaillierte Informationen zu den Traktanden wünschen, können Sie diese während der Aktenauflage, 6. bis 23. Juni 2017 bzw. 22. Mai bis 8. Juni 2017, auf der Homepage www.endingen.ch/Politik unter der Rubrik Gemeindeversammlung einsehen oder bei der Gemeindeganzlei beziehen.

Saisoneroöffnung Badi Endingen

Bei strömendem Regen öffnete die Badi Endingen am **Mittwoch, 14. Mai 2017**, die Türen zur neuen Saison. Es hatte sich herumgesprochen, dass der Gemeinderat den ersten zehn Gästen die ins Wasser gehen, ein Essen im Schwimmbad spendiert, weshalb mehrere Kinder beherzt ins 16 Grad kalte Wasser hüpfen.

Als sich die Regenwolken langsam verzogen und die Sonnenstrahlen hindurch schienen füllte sich das Restaurant der Badi und Raphael Röthlin, Präsident des Badikiosks und seine Helfer hatten alle Hände voll zu tun. Kurz vor 13 Uhr gab es Blitz und Donner, worauf sich die Gäste samt Tischen und Stühlen in die gedeckte Garderoben zurückzogen.

Als der Regen aufhörte, hiess Vizeamann Peter Keller alle willkommen. Er freute sich über das spezielle Jubiläum und betonte, dass die Badi eine schöne Freizeitanlage ist, welche die Gemeinde zwar etwas kostet, aber das wolle man sich leisten. Er verwies zudem auf das grosse Jubiläumsfest vom 30. Juni bis 2. Juli in und um das Schwimmbad und dankte dem OK-Team und allen Helfern schon jetzt für den grossen Einsatz.

In diesem Sinne hoffen alle Mitwirkenden auf einen sonnigen Sommer mit möglichst vielen Gästen in der «Wohlfühloase Endingen».

Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien finden vom **10. Juli bis 11. August** statt. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den 14. August angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindeganzlei (056 242 13 69 oder gemeinde@endingen.ch).

Gesamterneuerungswahlen

Am Sonntag 24. September 2017 finden die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 statt. Zu wählen sind:

- 5 Mitglieder des Gemeinderats, Gemeindeamann und Vizeamann
- 5 Mitglieder der Schulpflege
- 1 Mitglied der Kreisschulpflege Surbtal
- 3 Mitglieder der Finanzkommission Einwohnergemeinde
- 1 Mitglied der Steuerkommission Surbtal
- 1 Ersatzmitglied der Steuerkommission Surbtal
- 2 Stimmzähler des Wahlbüros
- 2 Ersatz-Stimmzähler des Wahlbüros

Die Anmeldefristen wurden auf den 44. Tag vor der Abstimmung festgelegt. Alle Kandidaten und Kandidatinnen, welche bis zu diesem Tag (11. August 2017, 12.00 Uhr / das Inserat war am 24. Mai publiziert) mit dem offiziellen Formular gemeldet werden, führen wir auf der offiziellen Kandidatenliste auf. Personen, welche sich nach diesem Tag noch für die Kandidatur anmelden, dürfen nicht mehr auf das offizielle Formular aufgenommen werden. **Wir verweisen auf die offizielle Ausschreibung.**

Events in der Badi Endingen 2017

Spielenachmittag

Immer mittwochs jeweils von 13 – 17 Uhr

Sommerfest / Jugendfest 50 Jahre Badi (Festprogramm)

30. Juni – 2. Juli 2017

Nachtschwimmen

Freitags, 7.7., 14.7., 21.7., 28.7., 4.8., 11.8. (offen bis 23 Uhr)

Arschbomben-Wettbewerb mit tollen Preisen

Sonntag, 13. August 2017, 13 – 17 Uhr (offen bis 20 Uhr)

Übernachten in der Badi

Wochenende 19./20. August 2017, 17 – 9 Uhr

Saison Abschluss-Hock

Sonntag, 17. September 2017 (offen bis 19 Uhr)





Für Spitzenköche

Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.



Müller AG
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden
Telefon 056 245 10 57 | www.muellerag.net



Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Kath. Kirchengemeinde, Kirchweg 6, 5426 Lengnau, Sanierung Kirchturm und Zifferblatt, Parzelle 555, Geb.-Nr. 176, Bauzone OE/KO 4.13
- Peter und Eliane Heiniger, Gebenstorferstrasse 5, 5300 Turgi, Bienenwagen, Parzelle 268, Bauzone Landwirtschaft, Lengnau, Steigstrasse / Schützenhausweg
- Willy Suter, Seilerstrasse 10, 5426 Lengnau, Fassadensanierung, Parzelle 607, Geb.-Nr. 126, Bauzone D, Lengnau, Zürichstrasse 46
- Anton Oberholzer, Landstrasse 15, 5426 Lengnau, Dachdämmung, Parzelle 507, Geb.-Nr. 361, Bauzone Landwirtschaft / Gewässerschutzzone

Schalteröffnungszeiten – Fronleichnam

Donnerstag, 15. Juni und Freitag, 16. Juni, bleibt der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. In Notfällen sind die Telefonnummern der verantwortlichen Personen unter Nummer 056 266 50 10 abrufbar.

Ausflug der Mitarbeitenden

Am **Freitag, 9. Juni 2017**, findet der Ausflug der Mitarbeitenden statt. Die Büros der Gemeindeverwaltung, des Hauswarte- und des Werkdienstes sind aus diesem Grund ab 11 Uhr geschlossen.

Betriebspraktiker Fachrichtung Werkdienste

Mit Lehrbeginn August 2017 konnte Aymen Haji, Wettingen, als neuer Lernender gewählt werden. Wir heissen ihn bereits heute herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute, erfolgreiche und interessante Lehrzeit.

Technische Betriebe

Nico Imhof beendet im August seine Lehrzeit als Forstwart. Er wird bis zu seinem RS-Beginn im Januar 2018 von Mitte August bis 31. Dezember 2017 in einem befristeten Anstellungsverhältnis bei den Technischen Betrieben eingestellt. Dort ist es durch einen krankheitsbedingten Ausfall eines Mitarbeitenden zu Engpässen gekommen. Wir freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien finden vom **10. Juli bis 11. August** statt. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den 14. August angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindekanzlei (056 266 50 10 oder gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch).

Gemeindeversammlungsdaten 2018

Der Gemeinderat hat die Versammlungsdaten für das Jahr 2018 festgesetzt:

- **Donnerstag, 21. Juni 2018**
- **Freitag, 23. November 2018**

Schalteröffnungszeiten – Sommerferien

In den Sommerferien vom **10. Juli bis 11. August** werden die Schalter jeweils morgens von 7.30 bis 11.30 Uhr bedient. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter geschlossen. Via Mail gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch / sozialdienst@lengnau-ag.ch oder finanzverwaltung@lengnau-ag.ch sind wir erreichbar.

Gemeindeversammlung, 28. Juni 2017

Die Einladungen zu den Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlungen wurden gegen Ende Mai zugestellt. Auf www.lengnau-ag.ch unter der Rubrik «Politik» / «Gemeindeversammlung» können die Unterlagen eingesehen werden. Bei Bedarf liegen Ausdrucke auf der Gemeindekanzlei bereit.

Grillplatz-Einweihung

Die Gemeinde hat die Baubewilligung für zwei Grillplätze erhalten. Nun wird in einem ersten Schritt der Grillplatz bei der **Schladwaldecke** gebaut. Wir freuen uns diesen am **10. Juni 2017, 10.30 Uhr**, einzuweihen und hoffen auf eine grosse Besucherzahl.

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021

Der Gemeinderat hat die Daten für das Jahr 2017 festgelegt. In diesem Zusammenhang wurde das Datum der Gesamterneuerungswahl für die Amtsperiode 2018/2021 zusammen mit der Abstimmung vom 24. September 2017 bestimmt.

Zu wählen sind:

- 5 Mitglieder des Gemeinderats, Gemeindeammann und Vizeammann
- 5 Mitglieder der Schulpflege
- 3 Mitglieder der Finanz- und Protokollkommission der Einwohnergemeinde
- 1 Mitglied der Steuerkommission Surbtal
- 2 Mitglieder des Wahlbüros
- 2 Ersatzmitglieder des Wahlbüros

Die Anmeldefristen wurden auf den 44. Tag vor der Abstimmung festgelegt. Alle Kandidaten und Kandidatinnen, welche bis zu diesem Tag (11. August 2017, 12.00 Uhr / das Inserat war am 24. Mai publiziert) mit dem offiziellen Formular gemeldet werden, führen wir auf der offiziellen Kandidatenliste auf. Personen, welche sich nach diesem Tag noch für die Kandidatur anmelden, dürfen nicht mehr auf das offizielle Formular aufgenommen werden. **Wir weisen auf die offizielle Ausschreibung.**

Fortsetzung Lengnau

Öffentliche Führungen des jüdischen Kulturwegs

Am **18. Juni 2017**, 10 Uhr, findet eine öffentliche Führung des jüdischen Kulturwegs statt. Die Kosten betragen CHF 10/ Person. Treffpunkt ist die Synagoge in Lengnau AG.

Weitere öffentliche Führung 2017

13. August 2017, 10 Uhr, Endingen (Info in Ausgabe August)

Synagoge Lengnau

Die Synagoge Lengnau ist bis zum 24. September 2017 jeden Sonntag von 14 – 17 Uhr geöffnet.

Hundehaltung

Per 1. Mai 2017 waren 181 (Vorjahr 181) Hunde in Lengnau gemeldet. Für 178 (178) Hunde (zwei Schweiss Hunde und ein Militärhund sind gebührenfrei) wurden Gebühren von CHF 120/Hund in Rechnung gestellt, davon verbleiben CHF 100/Hund in der Gemeinde und CHF 20/Hund ist dem Kanton zu überweisen. Mit dem Ertrag werden die Robby-Dog bewirtschaftet (Ersatz/Unterhalt, wöchentliche Leerungen) und die Entsorgung des Hundekots finanziert.



©2017 neubild.com

Pro Senectute

Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am **Donnerstag, 8. Juni 2017**, um 11.30 Uhr im Restaurant Pizzeria il Carpacchio, Post, Lengnau statt. Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Fahrdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

- Rita Müller Geissmann 056 241 16 77
- Margrit Imhof 056 241 18 52
- Trudi Suter-Kraus 056 241 24 20

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen – bei der ersten Teilnahme bitte anmelden (Telefonnummer wie oben).

Reinigung von privaten Hausentwässerungen

Die Firma Furore Kanalservice GmbH führt ab 20. Juli für die Gemeinde Lengnau Unterhaltsarbeiten an den kommunalen Abwasseranlagen aus. In diesem Zusammenhang bietet sich die Gelegenheit, auch private Liegenschaftsentwässerungen fachmännisch reinigen zu lassen.

Die Furore Kanalservice GmbH bietet folgende Dienstleistung an:

- Reinigen von Wohnungsabläufen in Bad und Küche
- Spülen von Fallsträngen und Grundleitungen
- Spülen von Sickerleitungen und Drainagen
- Saugen von Schlamm Sammlern und Ölabscheidern
- Reinigen von Strassen und Flächen
- Kanal TV

Konditionen:

Kleinspüler Mini-Kombi bis 3.5 t	CHF 155/Std. mit Bedienung
Fahrzeug 3-Achs Kombi bis 26 t	CHF 175/Std. mit Bedienung
Beimann	CHF 55/Std.
Schlamm Sammler	CHF 85 bis
	CHF 110 je nach Grösse
Ölabscheider	auf Anfrage
Saugschlauchverlegung	nach Aufwand

Interessierte können sich bis 30. Juni direkt unter 079 638 07 03 oder via furore.kanalservice@bluewin.ch anmelden.

eat & meet 2017

Am **Sonntag, 18. Juni 2017**, findet wieder das gemütliche Sommerfest statt, bei schönem Wetter auf dem Dorfplatz, bei Regen in der Turnhalle Dorf. Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Lengnau sind herzlich willkommen.

Um 10 Uhr startet vor der Synagoge eine öffentliche Führung des jüdischen Kulturwegs in Deutsch und Englisch, Eintritt frei. Von 12 bis 15 Uhr wird angestossen und degustiert: Fingerfood aus aller Welt, made in Lengnau. Hier leben Menschen aus über 40 verschiedenen Ländern zusammen. Das eat & meet schafft Begegnungen und Beziehungen.

Speziell dieses Jahr ist die Blinddegustation verschiedener Cola-Getränke, gedacht für Junge und Junggebliebene. Wer am meisten richtig errät, hält Einzug in die Hall of Fame. Live-Musik und eine Kinderbetreuung rahmen das Programm ab - es ist für alle gesorgt bei diesem Anlass der Arbeitsgruppe «Familienfreundliche Gemeinde Lengnau». Wer selbst einen kulinarischen Beitrag leisten will, wendet sich bitte an Adi Hirschi, 079 912 50 72.



©2017: David Burgherr

Fortsetzung Lengnau

Neuzuzügerbegrüssung vom 19. Mai

Der Gemeinderat lädt alle 2 Jahre die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger zu einem Treffen ein. Dieses Jahr nahmen rund 70 Personen daran teil. Eingeladen wurde an die Brunnen-gasse, wo einerseits die Hochwasserschutzmassnahmen und andererseits über das neue Kleinwasserkraftwerk informiert wurde.



Nach einem kleinen Spaziergang durchs Dorf informierte Tiefbauleiter Andreas Walder über die Grossbaustelle an der Landstrasse. Dabei erklärte er die schwierigen Umstände im baulichen Ablauf der drei Baustellen Hochwasserschutz Rickenbach, Regenbecken Dorf mit Kanalisationsleitungen und der Abfallsammelstelle mit Bushaltehaus. Den Neuzuzügeranlass konnte im Gartencenter bei einem feinen Nachtessen abgerundet werden.



© 2017 Gerda Tobler



WVG Lengnau / Generalversammlung vom 3. Mai 2017

An der Generalversammlung nahmen 51 Personen teil. Das Protokoll der letztjährigen Versammlung wurde genehmigt. Ebenso die Rechnung 2016, welche mit einem Aufwandüberschuss von CHF 12'748 um CHF 28'552 besser abschloss als budgetiert.

Das Budget 2017 zeigt einen Ertragsüberschuss von CHF 3'000. Genehmigt wurde ein Kredit im Betrag von CHF 200'000 an den Wassernetzverbund mit Endingen. Der Vertrag über diesen Netzverbund garantiert eine Amortisation des Beitrags innerhalb der nächsten 25 Jahre. Wenn die Gemeindeversammlung vom 23. Juni in Endin-

gen diesem Projekt ebenfalls zustimmt, kann die Leitung im Zusammenhang mit der Kantonsstrassensanierung eingebaut werden.

Präsident Franz Suter wies im Rechenschaftsbericht aus, dass auch das vergangene Jahr ganz im Zeichen von Leitungserneuerungen stand. Dies wird in den kommenden Jahren gezielt weitergeführt. Gemeindeammann Franz Bertschi bedankte sich beim Vorstand für die gute Führung der Belange der Wasserversorgung Lengnau sowie für die tolle Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat.

GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen
- Rücken- und Nackenmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

Guido Müller
Dipl. Masseur
Grabenstrasse 1
5426 Lengnau
056 241 26 25
079 632 52 26
www.gm-massagen.ch

Saramati



Maler- & Gipserarbeiten
Renovationen
Fassadensanierungen

[Veprim Saramati@hotmail.ch](mailto:VeprimSaramati@hotmail.ch)
076 522 13 99
Bodenstrasse 2 | 5426 Lengnau



Heinz Baumgartner AG
Innovative Mechanik

megura.ch



**Maschinen und
Technologien
aus dem Zurbibiet**

Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

Heinz Baumgartner AG CH-5306 Tegerfelden
Maschinen- und Apparatebau www.baumgartner-mechanik.ch



Nachmieter gesucht für Gewerberaum in Edingen

Die Druckerei Tschanz sucht eine neue Bleibe, deshalb sucht die Meier Zimmerei AG per 1. Mai 2017 nach einem Nachmieter für die Geschäftsliegenschaft an der Brühlstrasse 4.

Vor der Liegenschaft sind zwei Parkplätze reserviert. Zusätzliche Plätze können für CHF 50 per Monat bezogen werden, sobald diese auf der Wiese gegenüber erstellt wurden. Die Liegenschaft verfügt über eine breite Fensterfront und eine Rampe führt zum Eingang und zum Lieferantentor.

Nutzfläche 208 m²
Raumhöhe: 2.705 m
Verfügbar ab: 1. Mai 2017
Mietpreis: 1'650 CHF mit 150.- Nebenkosten
Kontakt für Besichtigung: Oliver Meier
079 684 90 88 / 056 242 11 10, info@meier-zimmerei.ch



„Unsere“ Saison ist da!

Beerenhof Tegerfelden

Irene und Viktor Mühlebach
Dorfstrasse 63
5306 Tegerfelden
Tel. 056 245 52 17 / 079 654 33 36

Direktverkauf und Selberpflücken





Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Sandra Suter, Guggenbühl 7, 5306 Tegerfelden und Luca Looser, Kleeweg 12, 5303 Würenlingen, EFH und Garagengebäude, Umgebungsgestaltung mit Pergola, Parzelle 128, Bauzone E2, Tegerfelden, Guggenbühl 23a
- Alois Mühlebach, Oberfeld 17, 5306 Tegerfelden, Anbau Wintergarten und Küchenerneuerung, Parzelle 402, Bauzone E2
- Andreas und Miriam Baumgartner, Rengg 2, 5306 Tegerfelden, Glasdach, gedeckter Sitzplatz und Gehsteg, Parzelle 99, Geb.-Nr. 133, ES: II, Bauzone W2
- Heinz Baumgartner AG, Alte Zurzacherstrasse 30, 5306 Tegerfelden, Abbruch Unterstand, Anbau Werkhalle, Ersatz Hallenfenster, Parzelle 84, Geb.-Nr. 220, Bauzone GE

Öffnungszeiten über die Sommerferien

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben während den Sommerferien vom **10. Juli 2017 bis und mit 11. August 2017**, jeweils montags – donnerstags, von 7.30 Uhr bis 11.30 Uhr, geöffnet. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter geschlossen.

In dringenden Fällen bitten wir Sie um telefonische Kontaktaufnahme, 056 245 27 00. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien finden vom **10. Juli 2017 bis 11. August 2017** statt. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf **Montag, 14. August 2017**, angesetzt.

Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum bei dringenden Angelegenheiten direkt an die Gemeindekanzlei, 056 245 27 00, gemeindekanzlei@tegerfelden.ch.

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021

Am 24. September 2017 finden die Gesamterneuerungswahlen statt. Zu wählen sind:

- 5 Mitglieder des Gemeinderats, Gemeindeammann und Vizeammann
- 3 Mitglieder der Schulpflege
- 1 Mitglied der Kreisschulpflege Surbtal
- 3 Mitglieder der Finanzkommission der Einwohnergemeinde
- 1 Mitglied der Steuerkommission Surbtal
- 2 Mitglieder des Wahlbüros
- 2 Ersatzmitglieder des Wahlbüros

Die Anmeldefristen wurden auf den 44. Tag vor der Abstimmung festgelegt. Alle Kandidaten und Kandidatinnen, welche bis zu diesem Tag (11. August 2017, 12 Uhr / das Inserat war am 24. Mai publiziert) mit dem offiziellen Formular gemeldet werden, führen wir auf der offiziellen Kandidatenliste auf. Personen, welche sich nach diesem Tag noch für die Kandidatur anmelden, dürfen nicht mehr auf das offizielle Formular aufgenommen werden. **Wir verweisen auf die offizielle Ausschreibung.**

Wasserbezug für Privatschwimmbäder

Eigentümer von privaten Schwimmbädern sind verpflichtet, den Zeitpunkt des Füllens mit Brunnenmeister Heinz Deppeler, 079 443 42 19, frühzeitig abzusprechen.

Öffnungszeiten Feiertage

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am **Pfingstmontag, 5. Juni 2017**, sowie über Fronleichnam, **15. und 16. Juni 2017**, geschlossen.

Bei Todesfällen ist ein Pikettdienst eingerichtet. Die Nummer ist abrufbar unter 056 245 27 00. Bei Notfällen in den Bereichen Wasser ist direkt mit dem Fachmann Technischer Betrieb, Heinz Deppeler, Kontakt aufzunehmen, 076 443 42 19.

Hundehaltung

Per 1. Mai 2017 waren 105 (Vorjahr 95) Hunde in Tegerfelden gemeldet. Die Gebühren von CHF 120/Hund in Rechnung gestellt, davon verbleiben CHF 100/Hund in der Gemeinde und CHF 20/Hund ist dem Kanton zu überweisen. Mit dem Ertrag werden die Robidog-Behälter bewirtschaftet (Ersatz/Unterhalt, wöchentliche Leerungen) und die Entsorgung des Hundekots finanziert.



©2017 neubild.com



Gemeindeversammlung

Einladung

Die **Einwohnergemeindeversammlung** findet am **Freitag, 9. Juni 2017, 20 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Tegerfelden statt. Die **Ortsbürgergemeindeversammlung** findet gleichen Datums und Ort um 19.30 Uhr statt. Die **Einladung mit Stimmrechtsausweis und Traktandenliste** wurde den Stimmberechtigten bereits zugestellt.

Als Zutritt zur Gemeindeversammlung gilt der **Stimmrechtsausweis**. Bitte führen Sie diesen bei der Teilnahme mit sich.

Falls Sie detaillierte Informationen zu den Traktanden wünschen, können Sie diese während der Aktenaufgabe, bis **9. Juni 2017**, auf der Homepage www.tegerfelden.ch/Politik unter der Rubrik **Gemeindeversammlung** einsehen oder bei der Gemeindeversammlung beziehen.

Standort Endingen

Klassenzuteilung Schuljahr 2017/2018:

Kindergarten Unterendingen	Frau Daniela Keller / Frau Corinne von Ah
Deutsch als Zweitsprache im Kindergarten	Frau Hilda De Miguel
Unterstufe Unterendingen 1./2./3.Klasse	vakant
Mittelstufe Unterendingen 4./6. Klasse	Frau Patrizia Bäder
Kindergarten GELB	Frau Nadja Membrez
Kindergarten BLAU	Frau Luisa Cobo
Heilpädagogin im Kindergarten und Primarschule	Frau Irene Fuchs
Heilpädagogin an der Primarschule	Frau Regina Di Gregorio
1. Klasse Endingen	Frau Caroline Weber
2a. Klasse Endingen	Frau Violetta Cantoni / Herr Philip Brandl
2b. Klasse Endingen	Frau Alike Ikonomou
3b. Klasse Endingen	Frau Christa Rohe / Frau Sandra Hofmann
3a./4a. Klasse Endingen	Frau Marianne Schindelholz / Herr Philip Brandl
4b./5b. Klasse Endingen	Herr David Kolarik / Frau Tabea Scherer
5a. Klasse Endingen	Frau Franziska Schönenberger
6. Klasse Endingen	Frau Rahel Schilling
Deutsch als Zweitsprache, Primar Endingen	Frau Priska Hitz Binda
Textiles Werken	Frau Marie-Theres Fischer / Frau Iris Häusermann
Französisch in Endingen und Unterendingen	Frau Chantal Fazan
Englisch in Unterendingen und Endingen	Frau Melinda Elrich Franck
Englisch in Endingen	Frau Alike Ikonomou / Frau Franziska Schönenberger
Klassenassistenz	Frau Karin Zimmermann / Frau Beatrix Baumgartner
Logopädie / Legasthenie	Frau Anja Imoberdorf / Frau Corinna Schön
Aufgabenhilfe	Frau Agi Ottiger

Fortsetzung Kindergarten & Primarschule

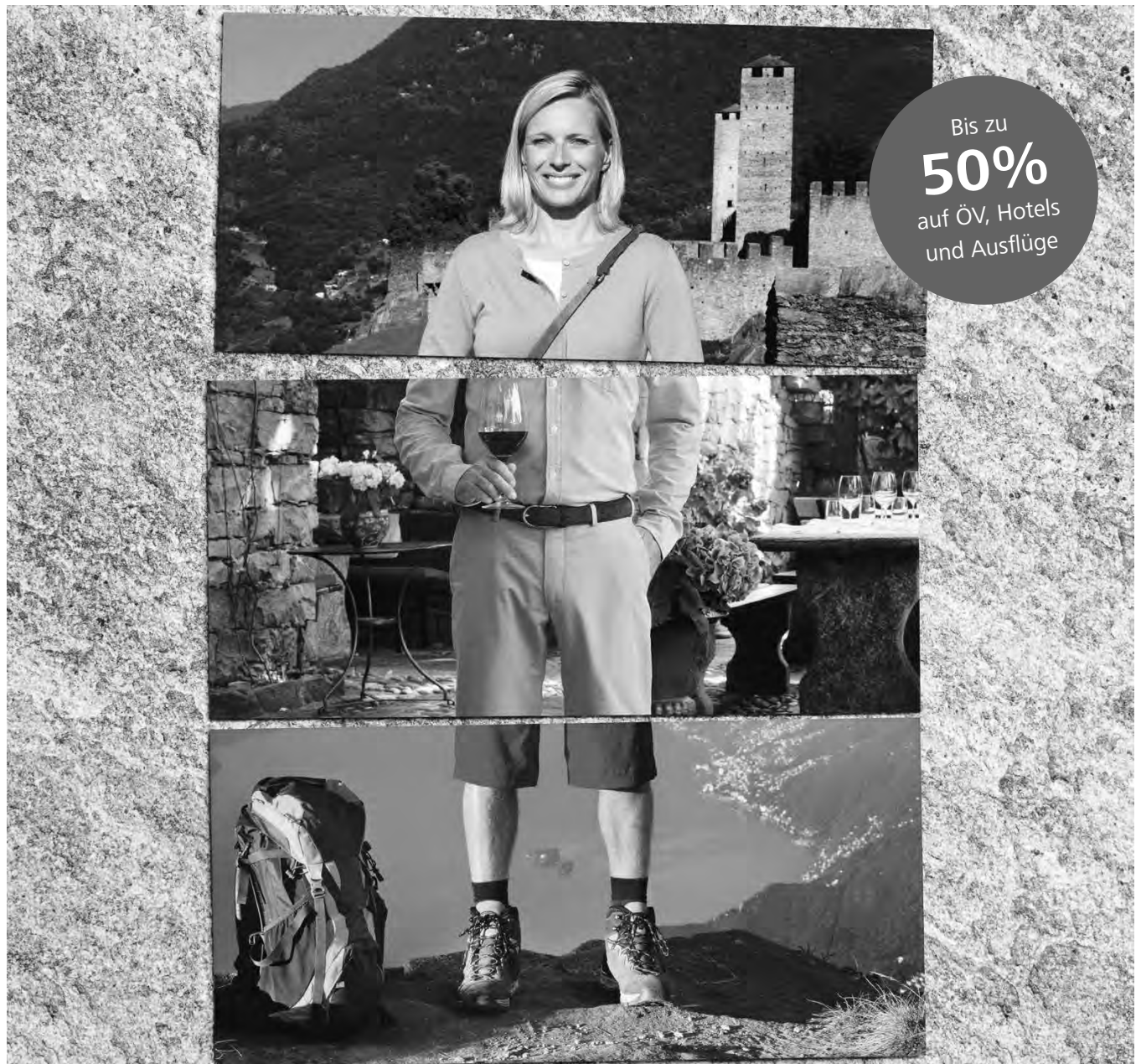
Standort Lengnau

Maibummel

Yeah, so ein Wetterglück! Bei herrlichem Sonnenschein und auf verschiedenen Routen, bummelten die Kinder des Kindergartens und der Primarschule zum Waldplatz Risiloo oberhalb von Schneisingen. Nachdem der Hunger mit Picknick und Grillieren gestillt war, vergnügten sich alle auf dem tollen Waldspielplatz, der von Hansruedi Baumann (Dozent für Bewegung und Sport) und unserem Hauswart Martin Sprenger aufgebaut wurde. Zwischen Bäumen schaukeln, über die

Slackline balancieren oder Teig kneten und Schlangengebäck grillieren waren mögliche Spielplätze. Das Spielangebot wurde mit verschiedenen Posten der Lehrpersonen ergänzt. Zur Auswahl standen Spiele wie Tannzapfen-Boccia, "Kneble", "Schittli um" und für die Sinne ein Barfusspfad oder ein Blindenparcours dem Seil entlang. In der Hexenküche aktiv sein oder ruhig eine Waldgeschichte hören und mit Waldrhythmus "Geburtstags-Kinder" feiern, waren weitere Attraktionen. Der Maibummel wird uns als bewegter Tag in schöner Erinnerung bleiben.





Bis zu
50%
auf ÖV, Hotels
und Ausflüge

So individuell wie Sie, so nah wie nie.
Erleben Sie die Vielfalt des Tessins.

**MEMBER
PLUS**

Mitglieder erhalten attraktive Ermässigungen auf die Anreise, Hotelübernachtung sowie auf Bergbahnen und Schifffahrten. Mehr Infos unter:

raiffeisen.ch/tessin

RAIFFEISEN

Fortsetzung Kindergarten & Primarschule

Standort Tegerfelden

Kulturtag – Was, wie, wo in Tegerfelden

Am 19. Mai 2017 war ein spezieller Tag für die Kinder vom Kindergarten und der Primarschule Tegerfelden. Sie besuchten im Rahmen des Kulturtages verschiedene Betriebe im Dorf.

Die 1000 Hühner vom Bio-Hof Grivögtler bei Heinz Deppeler legen am Tag etwa 900 Eier in einen Kasten. Von dort aus werden diese mit einem Förderband ins Innere des Gebäudes transportiert. Dort werden sie von Hand in Eierschachteln gelegt und danach mit einem Datumsstempel gekennzeichnet. Die Hühner haben viel Auslauf und es gibt drei verschiedene Räume, in welche sie je nach Wetter gehen dürfen.

Küfer ist ein seltener Beruf. In der ganzen Schweiz gibt es nur noch etwa 5 oder 6 Küfer. Als Küfer stellt man Fässer her oder zum Beispiel Früchteschalen. Die Kinder besuchten die alte Kufe-rei von Herr Anner an der Dorfstrasse. Bei seinem Betrieb durften sie mit Nägeln und Gummibändern ein Muster auf ein kleines Holzbrett machen.

Im Weinkeller von Lukas Baumgartner hat es viele verschiedene Fässer. Mit dem grössten Tank kann man etwa 5000 Weinflaschen, mit dem mittleren 1400 Weinflaschen und beim kleinsten Fass kann man 250 Weinflaschen füllen. Ebenso durften die Kinder beim Winzer eine Flaschenpost erstellen und die Flasche sogar selber verkorken.

Zu Besuch beim Dorfgeist wollten die Schüler wissen, wieso es überhaupt dort „Dorfgeist“ heisst: Es heisst so, weil die Besitzer (Ilona Neff und Remo Mühlebach) dem Hof vor zwei Jahren den Namen gegeben haben (aber es gibt dort keinen Dorfgeist). Der Name passt einfach zum Dorf. Wie macht man Süssmost? Äpfel waschen, grob zuschneiden, pressen, abfüllen, trinken. Das konnten die Kinder selbst ausprobieren.

Beim Volg im Dorf waren die Sinne gefragt. Es gab dazu Posten zu bearbeiten: Geschmäcker und Gerüche erraten, Produkte er-tasten, Gewichte zu den Produkten zuteilen und ein Rätsel mit Preisen galt es zu lösen.

Bruno Nyfenegger hat die Kinder im Weinbaumuseum Tegerfelden herumgeführt. Er zeigte den Kindern verschiedene Weinfässer und erzählte ihnen, wie man sie herstellt. Er gab den Kindern auch einen exklusiven Einblick in den Weinkeller.

Niklaus Mühlebach, der Eigentümer der Mühlebach Formen AG, hat sich Zeit für die Tegerfelder Schüler genommen und ihnen seinen Betrieb genauer gezeigt. Er hat mit den Schülern und Kindergartenrtern Mandalas mit Loomgummis und Nägeln auf kleinen Holzbrettchen hergestellt.



© 2017 Schule Tegerfelden

Regional

Schulabschlussfeiern zum Motto «SMART»

Standort Lengnau, Real- und Sekundarschule

Schulabschlussfeier für die austretenden SchülerInnen und ihre Angehörigen, am **Dienstag, 4. Juli 2017**, 18.00 Uhr, Schulhaus Rietwiese (Mehrzweckhalle) in Lengnau.

Standort Endingen, Bezirksschule

Schulabschlussfeier für die austretenden 4. BezlerInnen und ihre Angehörigen, am **Donnerstag, 6. Juli 2017**, 18.00 Uhr, Bezirksschulhaus (Mehrzweckhalle) in Endingen.

Personelles

Das Schuljahr 2016/17 neigt sich dem Ende zu. Die Kreisschulpflege Surbtal und die Standortleitungen danken an dieser Stelle allen Lehrpersonen für ihren grossen Einsatz und wünschen ihnen weiterhin viel Freude am Unterrichten. Anlässlich des Schulschluss-Essens der Kreisschule Surbtal am 21. Juni werden folgende Lehrpersonen offiziell verabschiedet oder geehrt:

Austritte

Renate Heep, Gerd Treisch, Cornelia Schneider, Hans Witzig

Dienstjubiläen

5 Jahre: Markus Abrecht, Ina Condrea

10 Jahre: Marco Heimgartner, Veronika Steiner

15 Jahre: Barbara Bircher, Gabriela Martinez

25 Jahre: Edith Schwitter

Klassenlehrpersonen im Schuljahr 2017/18:

Standort Lengnau

1. Real	Céline Spahni
2. Real	Edith Schwitter
3. Real	Manuela Guler
1. Sek a	Jan Winkelhagen
1. Sek b	Antonio Mestre
2. Sek a	Rainer Seemann
2. Sek b	Matthias Frey
2. Sek c	Enzo Lazzari
3. Sek a	Uwe Kising
3. Sek b	Chantal Schneider

Standort Endingen

Bez 1a	Veronika Steiner
Bez 1b	Marco Heimgartner
Bez 1c	Sinah Gerdes / Andreas Schibli
Bez 2a	Thomas Uhlig
Bez 2b	Andreas Schibli
Bez 2c	Hans Müller
Bez 3a	Therese Baumann Stalder
Bez 3b	Norbert Schmitz
Bez 3c	Brigitte Balz
Bez 3d	Anna Model

Vereine

Bienezüchterverein Zurzach

Traditioneller Suppentag

Wie alle Jahre wird von den Imker und Imkerinnen am **Pfingstmontag, 5. Juni** der traditionelle Suppentag durchgeführt. Es werden nebst «Suppe mit Spatz» auch feine Kuchen und Torten angeboten. Gegen den Durst gibt es Wein und Bier, diverse Mineralwasser und selbstverständlich den

berühmten Drogenkaffee. Ein Bienenschaukasten gibt interessanten Einblick in das Leben der Bienen. Neu ist allerdings, dass dieser Anlass nicht mehr im Loohof in Endingen durchgeführt wird, sondern bei der Regionalschiessanlage Homrig in Endingen. Der Imkerverein des Bezirks Zurzach hofft auf schönes Wetter und viele Gäste.

SP Surbtal

Surbtalk

Surbtalk über Kindergarten und Dorfplatz Lengnau sowie Netzwerk der Wasserversorgung Endingen mit Lengnau.

Wir diskutieren am **6. Juni 2017** über die Geschäfte der Gemeindeversammlungen in den Gemeinden Lengnau und Endingen. Die Schwerpunkte des 8. Surbtalk bilden das Projekt für den Neubau des Kindergarten Sonnenrain und die Entwicklung vom Dorfzentrum Lengnau sowie der Netzwerk der beiden Wasserversorgungen. Nach einer kurzen Einführung stehen Ihnen neben den Gemeinderäten Marcel Elsässer und Felix Spuler auch Valentin Müller, Präsident Arbeitsgruppe Aussenräume, Rede und Antwort.

Es sind keine weiteren Informationsveranstaltungen zu diesen Themen seitens der Gemeinden geplant. Nutzen Sie daher die Chance, sich frühzeitig und fundiert zu informieren und sich Ihre eigene Meinung zu bilden. Ab 20 Uhr im Kronensaal Lengnau.

SURBTALK^{SP}
TEGERFELDEN - ENDINGEN - LENGNAU - SCHNEISINGEN
DIENSTAG 06.06.2017
20.00-21.30
KRONENSAAL LENGNAU

N°8



Planausschnitt Lagebeurteilung Zentrums- und Dorfplatzentwicklung

Fortsetzung Vereine

Jubla Surbtal

10 erfolgreich absolvierte Kurse

Das Leitungsteam der Jubla Surbtal lag in den Frühlingsferien nicht auf der faulen Haut. Ganze 10 Leiter oder zukünftige Leiter haben einen Jubla-Kurs besucht und erfolgreich absolviert. Jemand war zudem als Leiterin in einem Kurs dabei. Dominik Wieder, Nicola Suter, Frederik Thoms und Samuel Gaisecker besuchten den Grundkurs (GK). Dieser fand unter dem Motto "Stei Society" in Prêles BE statt. Im einwöchigen Kurs wurden den Teilnehmenden die Grundlagen des Daseins als Leitungsperson einer Gruppe weitergegeben. Daneben war es das Ziel des Kurses, in die "Stei Society", der zum Beispiel Einstein, steinreiche Leute, ein Styler oder eine Heilsteinexpertin bereits angehörten, aufzusteigen. Die vier Teilnehmer aus dem Surbtal werden im kommenden Sommerlager ins Leitungsteam der Jubla Surbtal aufgenommen. Ebenfalls dabei war Alexandra Ritter, allerdings als Kursleiterin. Noé Meier und Juliana Wieder absolvierten den Gruppenleitungskurs. Dort lernen die Teilnehmer ebenfalls, wie man eine Gruppe leitet, aber auch wie man sich als Leiter in einem Lager verhält. Unter dem Motto "Flumsi-TV" verbrachten sie eine Woche in den Flumserbergen. Das Wetter dort war vor allem von Schnee geprägt. Ebenfalls über einen halben Meter Schnee hatte es im Schar- und Lagerleitungskurs (SLK), den Stefi Burger, Janine Angst und Désirée Ottiger besuchten. Für eine Woche ging es in die Eggberge, unter dem Motto "Radio Alpenjodel". Dabei ging es darum, eine Nachfolge für das Radiourgestein "Obergurösin" zu finden. Während der ganzen Woche kämpften die Teilnehmer um diesen Posten und

der Sieg ging schlussendlich ins Surbtal! Wichtigster Teil des Kurses war es aber, zu lernen, wie man sich als Schar- oder Lagerhauptleiterin zu verhalten hat. Zum Beispiel wie man in einer Notfallsituation reagiert, wie man eine Sitzung richtig leitet oder wie man Öffentlichkeitsarbeit für die Schar macht. Auch in einem weiteren Kurs hatte es eine Teilnehmerin der Jubla Surbtal. Delia Keller besuchte den Horizontkurs, wo es vor allem darum geht, neue Inputs zu bekommen, sich mit Leuten von andern Scharen auszutauschen und seine Jublakenntnisse aufzufrischen. Solche Kurse sind für eine Schar wichtig, dass ein Lager unter "Jugend + Sport" durchgeführt werden kann. Alle Kurse wurden erfolgreich absolviert, die Jubla Surbtal gratuliert allen ganz herzlich.



©2017: Jubla Surbtal

Kulturnacht mit Wein, Weib und Gesang

In der Trotte von Baumgartner Weinbau in Tegerfelden war an der Kulturnacht anfangs Mai einer von über 100 Anlässen. Unter dem Motto «Wein, Weib und Gesang» ging dieser über die Bühne. Den Teil des «Weins» war durch Baumgartner Weinbau gegeben. Im Lokal «Wein + Sein» durften die Besucher vom gesamten Weinsortiment degustieren. Ausserdem liess das Weinbau-Team die neue Hightech-Abfüllanlage laufen, sodass die Gäste hautnah miterleben konnten wie der Wein in die Flasche gelangt. Den Teil des «Weibs» übernahm Rosmarie Mehlin. Die Journalistin und ihre Zuhörer nahmen Platz zwischen den Weinfässern im Barrique Keller. Die erste Geschichte: «Luigi oder die Erotik des Parmaschinkens». Die Geschichte handelte von Elena und Maximilian, die ihren Urlaub in Rom verbringen. Und wie sie in einem Restaurant sitzen, er nur von Fussball redet und sie nur an Luigi, den Herrn am Nachbarstisch denkt. Darauf folgten "Der Kuss" von Heinrich van Kleist, «Die Frau hinter Hostettler» von Martin Suter und zum Schluss noch acht Zeilen von Lessing. Mehlin sorgte mit ihrer Lesung für einige Lacher im Publikum. Den Teil «Gesang» übernahm Christine Lauterburg, eine der bekanntesten Jodlerinnen der Schweiz und wohl auch eine der extravagantesten Jodlerinnen. Mit der Geige begleitete sie ihr erstes Stück, eine Mischung aus Naturjutz und selber geschriebenen Liebeslied. Weitere Stücke begleitete sie mit Handorgel oder sang auch mal Acappella. Ihre ganz eigene Interpretation von Volksmusik kam beim Publikum ebenfalls

gut an. Hinter dem Anlass in Tegerfelden standen nebst dem Weinbau-Team auch die Kulturkommission Surbtal, sowie die Jubla Surbtal. Die Kulturkommission übernahm die ganze Koordination. Die Jubla Surbtal war für das kulinarische Wohl zuständig. Mit Grilladen und selbst gemachten Suppen verwöhnte sie die Gäste. Die Kulturnacht fand dieses Jahr zum siebten Mal statt. Organisiert wird sie durch ein OK des 2013 gegründeten Vereins «Kulturnacht Zurzibiet/Küssaberg». In diesen zwei Regionen geht die grenzüberschreitende Kulturnacht jeweils über die Bühne. Über 100 Angebote gab es, darunter klassische Kulturanlässe mit Gesang, Musik oder Theater, aber auch viele Handwerker, die ihre Arbeit zeigten und Werke ausstellten.



©2017: Jubla Surbtal

Eidg. Feldschiessen



300 m Gewehr Schiessplatz „Hasli“ Fisibach-Kaiserstuhl

Freitag, 2. und 9. Juni		18.00 – 19.30
Samstag, 10. Juni	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Sonntag, 11. Juni	08.30 – 11.30	

25/50 m Pistole Schiessplatz „Homrig“ Endingen

Freitag, 2. und 9. Juni		18.00 – 19.30
Samstag, 10. Juni	09.00 – 12.00	13.30 – 18.00
Sonntag, 11. Juni	09.00 – 12.00	

**Nehmen Sie am „Grössten Schützenfest der Welt“ teil!
Wir danken Ihnen und wünschen „Guet Schuss“**

**Schützengesellschaft Lengnau, Schützengesellschaft Endingen
Freier Schiessverein Unterendingen, Schützengesellschaft Tegerfelden
Pistolclub „Homrig“ Endingen**



urbtal-Apotheke

Apotheke Blumenthal AG

Marktgasse 20, 5304 Endingen
Tel. 056 242 10 00, Fax 056 242 11 95
info@surbtal-apotheke.ch

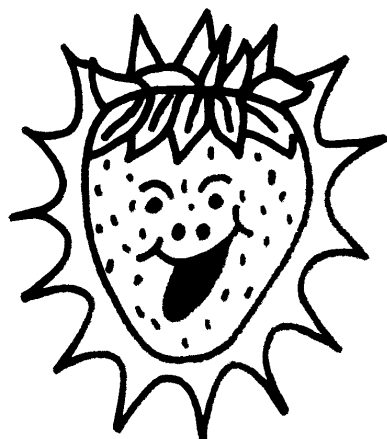
Öffnungszeiten

Montag bis Freitag

8.00 bis 12.00 14.00 bis 18.30

Samstag

8.00 bis 13.00



Erdbeeren

**Verkauf im Weissensteinareal in Würenlingen.
Selberpflücken und Verkauf auf dem Mühlehof.**

Es freuen sich Romy Kunz & Markus Mühlebach
mit dem Verkaufsteam Yvonne, Rösli und Chantal
Tel. 056 242 13 08 oder 079 713 22 02

Vereine Endingen

Musikgesellschaft Endingen

Was geschah mit der alten Uniform

2014 haben alle Musikanten und Musikantinnen der MGE – nach über 30 Jahren – eine neue Uniform erhalten. Dies dank vieler grosszügigen Spenden und Sponsoren. Auch das zweitägige Fest mit der a-cappella-Band Bliss und der Präsentation der neuen Uniform ist noch allen in bester Erinnerung.

Nach der Feier kam dann die Frage auf, was mit den alten Uniformen passieren soll. Gar nicht so einfach. So wurde zuerst ein Verein im Kanton Graubünden angefragt. Dieser hat eine ähnliche Uniform – leider waren dann doch einige Einzelheiten nicht gleich und so kam die Abgabe nicht in Frage. Der Vorstand befasste sich auch damit, die Uniform ins Ausland, zum Beispiel an einen Verein nach Rumänien, abzugeben. Leider verlief auch diese Option im Sand.

Irgendwann kam die Idee auf, die Uniform auf einem Faschachts-Portal oder allgemein im Internet anzubieten. Das wurde dann auch gemacht. Nach einiger Zeit meldete sich eine Dame und war begeistert von der Qualität der alten Uniformen. Sie verarbeitet alte Stoffe zu neuen Taschen. Upcycling nennt man das. Upcycling ist ein Begriff, der immer öfter zu hören ist. Wofür steht er und wo liegt die Verbindung zu Mode? Ob Abfall, der bei der Stoffproduktion anfällt, schon getragene Kleidung, die wieder verwendet wird oder das Benutzen jeglichen Materials, das vorher eine andere Verwendung besass; all das zählt zum Upcycling: Materialien werden wiederverwendet und zu gleich – oder höherwertigen Waren verarbeitet. Was vielen dieser Produkte eigen ist, ist ein hohes Mass an Handarbeit – und in der Regel entstehen dabei Unikate, die es so nicht ein zweites Mal gibt.

Die Musikanten waren gespannt, was aus ihrer alten Uniform kreiert würde. Nach einiger Zeit konnten sie die ersten Muster begutachten. Spannend, was aus den alten Kitteln und Hosen genäht wurde! Sogar Einzelteile wie der Ledergurt oder die Buttons wurden weiterverarbeitet. Jede Tasche ist definitiv ein Unikat.

Die Taschen können unter www.recyclarte-koenig.com angeschaut und auch dort bezogen werden. Ein Exemplar kostet CHF 80. Die MGE freut sich, wenn in und um Endingen viele Taschen getragen werden – so kann die alte Uniform sinnvoll weiterverwendet und in Ehren gehalten werden.



©2017: Musikgesellschaft Endingen

Samariterverein

Gut besuchter Samariterzmenge

Für einmal kümmerten sich die Mitglieder des Samaritervereins Endingen nicht um blutende Wunden, verstauchte Knöchel oder schmerzende Verbrennungen sondern um das leibliche Wohl der zahlreichen Gäste an ihrem Samariter-Zmenge.

Bereits am frühen Morgen starteten die Samariter mit den Vorbereitungen. Das Küchenmaterial und die Lebensmittel der Metzgerei Werder, vom Volg und der Bäckerei Alt wurden aufgestellt, beziehungsweise verarbeitet und pünktlich um 9.00 Uhr konnten sich die ersten Besucher am reichhaltigen Buffet bedienen. An dieser Stelle auch ein Dankeschön an Hampi Keller, der uns jeweils die wunderschönen Schwäne aus Äpfeln schnitzt, damit wir unsere Fleischplatten dekorieren können. Die Kleineren nutzten die für sie eingerichtete Spiel- und Lesecke, während die Grösseren gemütlich plaudernd am Zmenge verweilten. Wer Lust hatte konnte sein Glück versuchen und an einem Wettbewerb teilnehmen. Es galt die Anzahl der sich in einem Glas befindenden einzelnen Teile aus der Postdienstkiste zu erraten. Die beiden Gewinner Saskia Spuler und Laura Indri erhalten je einen Zmenge-Gutschein für zwei Personen.



©2017: Samariterverein Endingen

Fortsetzung Vereine Endingen

Familientreff Bajazzo

Brot-Symphonie oder Kochen mit Resten

Samstag, 19. August 2017, Kurs A: 13.30 – 15 Uhr, Kurs B: 15.15 – 16.45 Uhr. Bei der Bäckerei Ruedi Alt in Endingen. Anmelden bis 1. August bei yvonne.giacomelli@familientreff-bajazzo.ch, 079 651 16 80.

Money, Money Vortrag Jugendlohn

Dienstag, 29. August 2017, 19.30 – ca. 21 Uhr. In der Aula der Bezirksschule Endingen. Anmeldung bis 15. August bei ramona.hoffmann@familientreff-bajazzo.ch, 076 545 44 45.

Das MFM-Projekt – Wenn Mädchen Frauen werden

Vortrag: **Freitag, 1. September 2017**, 19.30 – ca. 21.30 Uhr. Foyer 2. Stock Schulhaus Rietwiese Lengnau.

Workshop: **Samstag, 2. September 2017**, 10 – 17 Uhr. Foyer 2. Stock Schulhaus Rietwiese Lengnau. Anmeldung bis 16. August bei Käthi Schmid Tel. 056 241 02 57, kaethi.schmid@zweifel.ch.

Ai,Ai Käptain – Bootstour auf der Reuss

Sonntag, 10. September 2017, 8.30 – ca. 15 Uhr, Start Stoppel Areal Untersiggenthal. Ziel: Stoppel Insel Untersiggenthal. Anmeldung bis 15. September bei yvonne.giacomelli@familientreff-bajazzo.ch 079 651 16 80.

Hormongeschichten, ein Vortrag für Frauen jeden Alters

Donnerstag, 14. September 2017, 19.30 bis ca. 22 Uhr. Foyer 2. Stock Schulhaus Rietwiese Lengnau. Keine Anmeldung erforderlich. Auskunft erteilt Frau Luzia Wieder, 056 241 05 13.

Tabourettli selbst gemacht

Samstag, 16. September 2017, 9 bis ca. 11 Uhr (6 bis 11 Jährige mit Begleitung). 13.30 bis ca. 15.30 Uhr (ab 12 Jahren ohne Begleitung). Anmeldung bis 1. September an ramona.hoffmann@familientreff-bajazzo.ch 076 545 44 45.

Dorfverein Unterendingen

Wanderung

Pünktlich um 9 Uhr trafen sich 37 Mitglieder zur Wanderung nach Bad Zurzach zur Barzmühle. Trotz unsicherer Witterung machten wir uns auf den Weg zum Zurzi-Berg, wo wir uns im Jägerhuus eine Pause gönnten.

Der Abstieg erfolgte über den Katzensteig nach Bad Zurzach. Nach insgesamt zweieinhalb Stunden Wanderung erreichten

wir das Haus des Pontonierfahrvereins, wo wir vom Grillmeister Obrad Bunic mit Wurst und Brot gepflegt wurden. Nach dieser willkommenen Verpflegung stand ein Besuch der Aue «Chly Rhy» in Rietheim auf dem Programm. Da der «Sonneschein» in Strömen floss, machten wir uns direkt auf den Weg zur Postauto-Haltestelle. Grosser Dank gebührt den Organisatoren Ian Davidson und Reto Meyer.



Vereine Lengnau

Volley Lengnau

Mit neuen Spielern an die Spitze

Das junge und motivierte Herrenteam vom SVL Volley Lengnau blickt auf eine spannende facettenreiche Saison 2016/17 zurück. Das Team spielte eine ausgezeichnete Hinrunde. Lediglich in einem von neun Spielen konnten keine Punkte eingefahren werden. In der Rückrunde zeigte sich dann, wie nahe Genie und Wahnsinn manchmal beieinanderliegen. So brillant man in gewissen Partien aufspielte – manch ein Zuschauer attestierte dem Lengnauer Spiel bereits das Prädikat «brasilianisch» – so zähflüssig war nicht selten das darauffolgende Spiel.

Im Team ist man sich einig: Gelingt es, das angriffsstarke Powervolleyball auf einem konstanteren Niveau zu spielen, ist vieles möglich. Captain Müller resümiert: «Mit unserer hervorragenden Mischung aus deutscher Härte, polnischer

Durchschlagskraft, portugiesischem Temperament und Schweizer Präzision verfügen wir über alle Fähigkeiten, um die Grossen in unserer Liga mehr als nur ärgern zu können.»

Für die kommende Saison sucht das Team neue volleybegeisterte Spieler, die gerne 1x die Woche trainieren möchten mit dem Ziel, in der 3. Liga oben mitspielen zu können. Interessierte dürfen sich gerne bei Marco Schmid (076 399 12 04) melden.

Nach zwei Saisons als Trainer hat sich unser Coach entschieden, zukünftig wieder als aktiver Spieler ins Geschehen einzugreifen. Deshalb sind wir auf der Suche nach einer sportbegeisterten und motivierten Person, die ihr Volleyballwissen gerne an motivierte Spieler weitergeben möchte und auf der Suche nach einer neuen Herausforderung ist. Marco Schmid und das gesamte Team freuen sich auf deine Kontaktaufnahme.



©2017: Volleyball Lengnau

Samariterverein Lengnau

Spende Blut – rette Leben

Sind Sie mindestens 18 Jahre alt, 50 kg schwer und fühlen Sie sich gesund? Dann laden wir Sie herzlich zur Blutspende ein: **Montag, 26. Juni 2017**, von 17.30 Uhr bis 20 Uhr Schulhaus Rietwiese, Lengnau. Bitte beachten Sie die neuen Blutspendezeiten.

Weitere wissenswerte Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage www.samariterverein-lengnau.ch oder beim Blutspendedienst Zürich www.zhbsd.ch.

Kinderchor St. Martin Lengnau

Kinder ab 5 Jahren dürfen im Kinderchor mitsingen. Die Buben und Mädchen treffen sich jeweils am Mittwoch um 17.30 Uhr im Kirchenzentrum Lengnau. Unter kompetenter Leitung lernen sie während 45 Minuten Lieder, mit denen sie Gottesdienste bereichern. Auch Spiel und Spass kommen nicht zu kurz. Dank der Grosszügigkeit der Pfarrei St. Martin steht dieses gesanglich-musikalische Angebot gratis zur Verfügung. Kontaktperson: Kathrin Müller, 078 722 03 49 / mueller.kathrin@gmx.ch.

Fortsetzung Vereine Lengnau

Natur- und Vogelschutzverein Lengnau

Eriwis – ein Paradies für Wildbienen

Sonntag, 11. Juni, 9.15 Uhr, Treffpunkt Krone-Parkplatz in Lengnau zur Bildung von Fahrgemeinschaften. Zur Führung im Naturgebiet Eriwis in Schinznach mit Schwerpunktthema Wildbienen und seltene Lebensräume sind alle Interessierten eingeladen. Das Eriwis ist ein Reservat von BirdLife Aargau. In der ehemaligen Opalinustongrube ist eine reichhaltige Tier- und Pflanzenwelt zu finden. Es ist ein Paradies für rund 100 Arten von Wildbienen und ein Amphibienlaichgebiet von nationaler Bedeutung. Die vielfältige Pflanzenwelt beherbergt verschiedene Orchideenarten. Ein Besuch lohnt sich. Dauer der Exkursion ca. 2 Stunden. Im Anschluss offeriert der Natur- und Vogelschutzverein Feines vom Grill und Getränke. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Keine Anmeldung nötig. Auskunft erteilt Willi Müller, 056 241 19 63.

Faszinierende Flugkünstler – Schwalben und Mauersegler

Donnerstag, 22. Juni, 19 Uhr, Treffpunkt beim Schulhaus Dorf in Lengnau. Die Schwalben und Mauersegler sind aus ihrem Winterquartier im Süden zum Brüten in unser Dorf zurückgekehrt. Auf einem Spaziergang besuchen wir diese Flugakrobaten. Welche Arten gibt es bei uns? Wie leben sie und wie können wir sie unterstützen? Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Keine Anmeldung nötig. Auskunft erteilt Willi Müller, 056 241 19 63.

Feuerwehrverein Lengnau

2. Honigbierfest mit Wiler-Märt

Genuss pur mit lokalen Produkten. Dieses Jahr findet der Wiler-Märt am **Samstag, 9. September 2017,**

von 11 – 18 Uhr, zum zweiten Mal im Vogelsang statt. Auch dieses Jahr gibt er allen Besuchern einen Einblick in die vielfältigen Facetten der regionalen Produzenten.

Der Marktplatz rund um die Linde, bietet allen Gästen ein buntes Angebot. Die Produktvielfalt ist breit gefächert und reicht von Lebensmitteln über Kreativität bis zum traditionellen Handwerk. Neben dem Markttreiben wird Globi und verschiedenste Musikformationen für Unterhaltung zwischen den Marktständen sorgen.

Süssliches Bier?

Die Anzapfete mit dem eigens für dieses Bierfest kreierte Honigbier, findet um 12.00 Uhr statt. Das leicht süsslich schmeckende Bier wird durch die nahegelegene Brauerei «Kündig» in Rietheim mit Vogelsanger Bienenhonig gebraut und ist für Jedermann/Frau ein Geschmackserlebnis! Auch für das leibliche Wohl wird rund um das Schulhaus gesorgt sein. Neben



Schützengesellschaft Lengnau



Rückblick

Einige Lengnauer Schützen haben das Frühjahresschiessen Obersiggenthal und das Festungsschiessen in Full besucht. Roland Burger hat als einziger in Full mit 94 Punkten ein sehr gutes Resultat erzielt. Am 10. Mai haben einige an unserem Maibummel teilgenommen. Bei angenehmer Temperatur und Vollmond genossen die Teilnehmer Würste vom Grill und Appenzeller Bier. Eine Gruppe konnte sich für den Aargauischen Kantonalfinal qualifizieren, diese fünf Mann können am Samstag, 20. Mai, in Buchs ihr Können zeigen.

Ausblick

Im Juni bestimmen das Feldschiessen in Fisibach und das Aarg. Kantonal-Schützenfest unser Vereinsleben.

Anlässe im Juni

Feldschiessen für das Rhein- und Surbtal: Schiessplatz Fisibach. Freitag, 2. und 9. Juni, 18 – 20 Uhr, Samstag, 10. Juni, 9 – 12 und 14 – 17 Uhr und Sonntag, 11. Juni, 8.30 – 12 Uhr. Schiessplatz für Pistolenschützen Homrig Endingen.

11. Bareggschiessen Neuenhof: Samstag, 17. und 24. Juni, 8 – 12 und 13.30 – 16.30 Uhr, Sonntag, 18. Juni, 8 – 12 Uhr. Und Freitag, 23. Juni, 17 – 20 Uhr.

30. Aargauer Kantonal-schützenfest Zofingen: Freitag, 23. Juni, Abfahrt in Lengnau 8.30 Uhr.

verschiedenen Themen-Beizen gibt es auch eine Kaffeestube. Haben wir Sie «gwundrig» gemacht? Dann reservieren Sie sich bereits heute den Samstag, 9. September 2017.



©2017: Feuerwehrverein Lengnau

Männerchor

Singprojekt

Für den Auftritt an der Bundesfeier sind Gastsänger zur Mitwirkung herzlich eingeladen. Proben: 6. / 13. / 20. / 30. Juni / 4. Juli. Ort: Musikraum Rietwise. Zeit: 20.15 Uhr.

Fortsetzung Vereine Lengnau

Frauenverein Lengnau-Freienwil

Jass- und Spielnachmittag

Donnerstag, 1. Juni 2017, 14 – 17 Uhr, Pfarreizentrum Lengnau. Geniessen Sie einen gemütlichen Jass- und Spielnachmittag für Senioren bei Kaffee und Kuchen. Gerne bieten wir Ihnen auch eine Mitfahrgelegenheit. Informationen erhalten Sie von Annelies Laube, 056 241 23 30. Unkostenbeitrag: CHF 5.

Home Singers

Montag, 12. Juni 2017, 14.45 – 15.45 Uhr, Israelitisches Altersheim Lengnau. Die Home Singers erfreuen mit ihrem breit gefächerten Repertoire einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau. Begleitet werden sie von Erwin Uhland mit dem Akkordeon. Die Home Singers bringen eine schöne

Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen. Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37.

Frauengottesdienst

Mittwoch, 21. Juni 2017, 9 Uhr, in der Kapelle Freienwil. Herzliche Einladung zur gemeinsamen Feier. Wir halten Gedächtnis für unser verstorbene Mitglied Hilde Müller-Hofstätter. Nach dem Gottesdienst sind alle zu Kaffee und Gipfeli im Restaurant Krone in Lengnau eingeladen. Besammlung zwecks Bildung von Fahrgemeinschaften: 8.40 Uhr beim Parkplatz vor der Schmitte in Lengnau.

Besuchen Sie auch unsere Homepage www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch.

Irma hat so grosse Füsse

Irma ist nicht etwa eine Frau oder ein Mädchen sondern eine kleine, sympathische Hexe. Immer wenn sie den Zauberspruch vergisst, werden ihre Füsse um ein Stück grösser. Und da ihr die Zaubersprüche meistens nicht mehr einfallen, sind ihre Füsse schon ziemlich gross.

Diese und weitere Hexengeschichten wurden den Kindern an einem schattigen Plätzchen am Spielnachmittag vom Mittwoch, 17. Mai 2017 erzählt. Das Thema „Hexen und Zauberer“ hatte das Vorbereitungsteam vom Frauenverein Lengnau-Freienwil ausgewählt und alle Posten passend dazu parat gemacht. Von 14 bis 17 Uhr konnten sich die Kinder an verschiedensten Posten auf dem Schulhaus- und Kindergartenareal vergnügen. Ein besonderes Highlight war der Schminkstand, an welchem die Kinder von zwei unermüdlichen Frauen in zauberhafte Gestalten verwandelt wurden. Ebenfalls wurden fleissig Rosinen verzaubert, mit Ringen auf Hexenhüte gezielt, auf dem verzauberten Leiterlispel gehüpft, Kräuter erraten und weggezauberte Bildhälften wieder zurückgeholt. Wer mutig war, kletterte trotz zwei grossen schwarzen Spinnen durchs Spinnennetz. An einem weiteren Posten lernten die Kinder, wie ein Fisch ins Aquarium gezaubert wird. Diesen Trick durften sie gleich selber basteln und mitnehmen. Natürlich konnte auch das Fliegen auf dem Hexenbesen geübt werden.



© 2017 Frauenverein Lengnau-Freienwil



Am Startposten hatten die Kinder einen Holzstab erhalten. Nun bekamen sie an jedem Spielposten ein farbiges Klebeband, so dass sich der Stab im Laufe des Nachmittages in einen glitzernen und bunten Zauberstab verwandelte. Mit Hilfe dieses Zauberstabs und einem Zauberspruch konnten die Kinder zum Zvieri ein Bretzel aus der Truhe zaubern. Dazu gab es wahlweise einen roten oder grünen Zaubertrank.

Ein ganz herzliches Dankeschön gilt dem Hauswart Martin Sprenger für das Bereitstellen und wieder Wegräumen der Tische und Stühle und allen Helferinnen, welche an diesem früh Sommerlichen Mittwoch mitgeholfen haben, dass viele Lengnauer Kinder mit ihren Begleitpersonen einen zauberhaften Spielnachmittag erleben durften.



Fantasia
Nail-Studio

- Manicure klassisch/wellness
- Naturnägelverstärkung mit Gel
- Nail-Design
- Gutscheine erhältlich

Büchli Doris | 079 794 67 13
Dorfstrasse 9 | 5306 Tegerfelden | studio@fantasia-nails.ch

GUTSCHEIN 10.-

Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie **CHF 10.- Rabatt** auf alle Dienstleistungen. Bon nur einmal einlösbar pro Person. Rabatt nicht kumulierbar mit anderen Bons/Rabatten.

Die Bauverwaltung Surbtal bietet sämtliche Dienstleistungen im Bau-Bereich für die Gemeinden Endingen, Lengnau und Tegerfelden an. Infolge Pensionierung der bisherigen Stelleninhaberin suchen wir per 1. Januar 2018 oder nach Vereinbarung eine / einen

Sachbearbeiter/in Bauverwaltung
(40 – 50 % Pensum)

Ihre Aufgabenbereiche:

- Administrative Unterstützung der Fachbereiche (inkl. Bewirtschaftung elektronische Baueingaben)
- Bearbeitung von einfacheren Baugesuchen
- Allgemeiner Schriftverkehr und Führen verschiedener Kontrollen
- Diverse Sekretariatsarbeiten (inkl. Sitzungsvorbereitung / Protokollführung)
- Schalter- und Telefondienst

Ihr Anforderungsprofil:

- Ausbildung bei einer Gemeindeverwaltung oder in einem Bauberuf
- Kenntnisse im Bau- und Umweltschutzrecht
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung

Wir bieten Ihnen:

- Eine abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit
- Zusammenarbeit in einem kleinen, engagierten Team
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Organisatorisches Geschick und Vielseitigkeit zeichnen Sie aus. Sie bleiben auch in hektischem Betrieb konzentriert und ruhig. Zudem sind Sie initiativ, dienstleistungsorientiert und übernehmen in einem kleinen Team für das Sekretariat der Bauverwaltung Surbtal die Verantwortung.

Für weitere Auskünfte stehen der Bauverwalter, Lukas Nadig, Tel. 056 242 21 34 oder der Gemeindeschreiber Daniel Müller, Tel. 056 242 13 69, gerne zur Verfügung. Haben Sie Interesse? Wir erwarten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen gerne bis am 5. Juni 2017 an Gemeindekanzlei Endingen, «Sachbearbeitung Bauverwaltung», Würenlingerstr. 11, 5304 Endingen.

Gemeinderat Endingen

GESUCHT: AKTIVE VOLLEYBALLER/INNEN

Der Turnverein Tegerfelden ist auf der Suche nach aktiven Spielern und Spielerinnen für:

- Die Herrenmannschaft
- Die Mixedmannschaft

Vorausgesetzt wird:

- Spass an Bewegung & Ballgefühl
- Teamgeist
- Alter ungefähr zwischen 16 und 35

An folgenden Tagen findet deshalb ein Schnuppertraining in der Turnhalle Tegerfelden statt:

- 06. Juni 2017 – 19.30 Uhr
- 13. Juni 2017 – 19.30 Uhr
- 20. Juni 2017 – 19.30 Uhr

Bei Interesse oder Fragen wendet euch an Claudio Lozza:

Telefon: 079 701 34 89

Mail: claudio.lozza@swissneutronics.ch

Homepage: www.tvtegerfelden.ch



Kultur

Dorfmuseum Lengnau

Ausstellung «Zuhause im Wald»

Eine unendlich grosse Vielfalt an Pflanzen und Tieren leben so nah bei uns, in unserem Wald.

Ein Artenreichtum, der kaum ein Ende hat. Ich habe eine kleine Auswahl von diesem Reichtum auf Bildern festgehalten.

Lassen Sie sich überraschen von mystischen Waldstimmungen bis zu Macroaufnahmen aus der Bodenperspektive. Wald pur. Erlebnis pur. Erholung pur. Ich lade Sie ein, diese Erlebnisse mit mir zu teilen und freue mich auf Ihren Besuch. Gerne zeige ich Ihnen noch weitere Arbeiten aus meiner Hand. Edith Kaiser – www.edith-kaiser.ch

Vernissage

Freitag, 23. Juni 2017, ab 17 Uhr, im Dorfmuseum Lengnau

Öffnungszeiten der Ausstellung

Samstag, 24.6. und 1.7.2017: 16 – 20 Uhr

Sonntag 25.6. und 2.7.2017: 14 – 17 Uhr

Das Dorfmuseum befindet sich beim Kreisel in Lengnau AG. Bitte Parkplätze beim Dorfplatz Richtung Vogelsang oder hinter der Kirche benützen.



©2017: Edith Kaiser

KulturKreis Surbtal

BeglingerPhonie Quintett

Weltmusik aus dem Degermoos, Kompositionen von Jakob Beglinger. Der im Degermoos lebende und arbeitende Komponist Jakob Beglinger versteht es meisterhaft, verschiedene Musikstile klangvoll miteinander zu verbinden. Seine Musik ist farbenfroh, berührend und tänzerisch zugleich. In der seltenen instrumentalen Zusammensetzung von Querflöte, Violine, Klarinette, Akkordeon und Gitarre erwartet uns ein höchst stimmungsvoller Konzertabend.

Die fünf Musiker der BeglingerPhonie werden die Zuhörer auf eine musikalisch vielseitige Reise mitnehmen, welche die grosse Schöpfungskraft des Komponisten zum Ausdruck bringt. Musikalische Weltbilder, lüpfige Tänze, stimmungsvolle Herzmusik – von allem ist etwas dabei. Lassen Sie sich überraschen.



©2017: KulturKreis Surbtal

Samstag, 24. Juni 2017, 20 Uhr, Kulturschüür Degermoos, Lengnau. Bar geöffnet ab 19 Uhr.

Pikante und süsse Wähen aus unserer Küche. Kein Vorverkauf. Eintritt: Nichtmitglieder CHF 25, KulturKreis-Mitglieder CHF 20, Jugendliche in Ausbildung CHF 15. Keine Parkplätze im Degermoos, Shuttlebus ab Werkhof Unterlengnau ab 18.45 Uhr.

Der Anlass wird unterstützt von der Kulturkommission Surbtal. Dank an die Sponsoren: Aargauer Kuratorium, Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, Gemeinden Endingen/Lengnau/Tegerfelden.

Patrizio Mazzola: «(Au)Tour de (la) Suisse»

Klaviermusik aus unseren Nachbarländern. Der in Bern lebende Pianist Patrizio Mazzola spielt während der Tour de Suisse unter dem Motto «Autour de la Suisse» romantische Klaviermusik aus den angrenzenden Ländern Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Liechtenstein. Es sind vom Fahrrad inspirierte Stücke wie «Radtour» von Bresgen, «A Bicyclette» von Poulenc oder «Auf dem Dreirad» von Zeisl. Lassen Sie sich inspirieren!

Sonntag, 11. Juni 2017, 11 Uhr, Aula der Bezirksschule, Endingen.

Eintritt: Nichtmitglieder CHF 25, KulturKreis-Mitglieder CHF 20, Jugendliche in Ausbildung CHF 15. Dank an die Sponsoren: Aargauer Kuratorium, Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, Gemeinden Endingen/Lengnau/Tegerfelden.

Religion

Pfarrei St. Georg Unterendingen

Gottesdienste

Ein spezieller Pfingst-Gottesdienst am **Sonntag, 4. Juni**, 10.30 Uhr. In diesem Gottesdienst singt der Kirchenchor die «Misa Criolla» von Ariel Ramirez. Der Gesang wird von diversen Instrumenten begleitet. Anschliessend lädt die Kirchenpflege zu einem Apéro ein.

Fronleichnam am **Donnerstag, 15. Juni**, um 10 Uhr. An diesem Feiertag sind alle zum Gottesdienst um 10 Uhr eingeladen.

Schulschluss-Gottesdienst am **Sonntag, 25. Juni**, 10.30 Uhr. Zum Abschluss des Schuljahres sind alle, speziell aber Schüler und Schülerinnen, eingeladen.

Sommerfest in Endingen am **Sonntag, 2. Juli**, um 10.49 Uhr wird ein ökumenischer 11vor11-Gottesdienst gefeiert.

Spezieller Gottesdienst

Herzliche Einladung an alle Gottesdienstbesucher und Musikfreunde am **Sonntag, 4. Juni 2017, 10.30 Uhr**. Misa Criolla von Ariel Ramirez (in spanischer Sprache).

Kirchenchor Cäcilia und Aushilffsänger, Endingen
Tino Brüttsch (Tenor), Ad-hoc-Orchester,
Mario Enriquez, (Charango und Gitarre)
Beda Ehrensperger, (Schlagzeug)
Hae-Jung Park, (Kontrabass)
Leitung: Armon Defilla

Die Misa Criolla basiert auf kastilischem Text, der von der liturgischen Kommission für Lateinamerika 1963 genehmigt wurde. Das Stück wurde in den Jahren 1963/1964 komponiert und 1967 in Düsseldorf erstmals aufgeführt.



**Ein spezieller
PFINGST-
Gottesdienst**

Sonntag, 4. Juni 2017
um 10.30 Uhr
Kirche Unterendingen

MISA CRIOLLA
von Ariel Ramirez

Mit dem Kirchenchor
Cäcilia Unterendingen

Tino Brüttsch, Tenor
Beda Ehrensperger, Schlagzeug
Mario Enriquez, Gitarre und
Charango
Hae-Jung Park, Kontrabass
Musikalische Leitung:
Armon Defilla

©2017: Kirchenchor Cäcilia

Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil

Chinderfiir an Pfingsten

Sonntag, 4. Juni 2017, 10.30 Uhr, Singzimmer. Zum Thema «Wasser als Lebenskraft» sind alle Kinder des Kindergartens sowie der ersten und zweiten Klasse ganz herzlich eingeladen.



Fronleichnam

Donnerstag, 15. Juni 2017. Wir feiern den Fronleichnamsgottesdienst auch dieses Jahr wieder in der Kirche. Der Festgottesdienst mit den Erstkommunikanten und Vokalistinnen beginnt um 10:30 Uhr.

TEGERFELDER Weinprobe

Samstag 10. Juni 14 bis 22 Uhr
Sonntag 11. Juni 11 bis 18 Uhr

Die Winzerfamilien freuen sich herzlich auf Ihren Besuch!

Michael Deppeler, Weingut Alter Berg
Fam. Stefan Mühlebach, Weingut Mühlebach
Generationengem. Zöbel, Wizacherhof

Das Aargauisch Kantonale Weinbaumuseum kann an der Tegerfelder Weinprobe am Sonntag von 14 bis 17 Uhr gratis besichtigt werden.

Fortsetzung Religion

Weisser Sonntag – 7. Mai 2017

Unter dem Thema «Jesus geht mit uns auf unserem Weg» durften neun Kinder aus unserer Pfarrei zum ersten Mal die

heilige Kommunion empfangen. Ein grosses Dankeschön gilt allen, die zu diesem schönen und gelungenen Fest beigetragen haben.



Chilekafi

Sonntag, 11. Juni 2017. Nach dem 9 Uhr Gottesdienst sind Sie ganz herzlich eingeladen zu Kaffee, Tee, Fruchtsaft, Mineral, Bauernbrot und Zopf. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Schulschlussgottesdienst

Samstag, 1. Juli 2017, 18 Uhr. Zu diesem Gottesdienst sind alle Pfarreiangehörigen, speziell auch die Schülerinnen und Schüler mit ihren Familien, ganz herzlich eingeladen. Der Gottesdienst wird vom Kinderchor, der Singschar und dem Jugendchor musikalisch umrahmt.





SOMMERFEST
JUGENDFEST
50 JAHRE BADI

30. Juni - 02. Juli

www.sommerfestendingen.ch
Endingen | Untereendingen

Sommerfest – Jugendfest – 50 Jahre Badi:

Wir danken für eine erfolgreiche Realisation

«Eins, zwei, drei! Im Sauseschritt - läuft die Zeit; wir laufen mit!»

Noch vier Wochen bis zum grossen Ereignis. Die Planung ist abgeschlossen, die Organisation und der Aufbau ist in vollem Gange. Die freudige Erwartung steigt stetig und das Sommerfest Endingen 2017 wird überall immer sicht- und spürbarer.

An dieser Stelle ein riesengrosses Dankeschön an unsere grosszügigen regionalen Sponsoren und Co-Sponsoren!

Ihr OK Sommerfest Endingen 2017

RAIFFEISEN

helvetia 

VÖGELE  OPTIK®



Apotheke

**DENNER
PARTNER**

RUBAG
HEIZUNG-SANITÄR AG



GARAGE CÄSAR

**Papeterie
Surbtal**
Endingen



HOCH- UND
TIEFBAU AG

**SCHNEIDER
+ NÄF**
Elektro GmbH

KELLER



Surbtalgeflüster

Kulinarische Wein-Wanderung

Wer bereits den Wein-Wanderweg zwischen Endingen und Klingnau erkundet hat, weiss um die grosse Weinkultur der Region. Der Rebbergverein Döttingen sowie der Weinbauverein Tegerfelden und Umgebung haben es sich zum Ziel gesetzt, die Vielfalt der einheimischen Weine und die attraktive Region der Öffentlichkeit zu präsentieren. So entstand nach dem erfolgreichen Wein-Wanderweg auch die «Kulinarische Weinwanderung». Der gesellige Event findet abwechselungsweise in Tegerfelden und in Döttingen statt.

Was Sie erwartet

Tauchen Sie ein in die fantastische Welt der Weine. Ein einheimischer Weinkenner gibt auf der knapp sechs Kilometer langen Wanderung viele spannende Informationen rund um die herrlichen Zurzibierter Weine weiter. Zwischen abwechslungsreichen Etappen mitten durch die saftigen Rebberge können Sie köstliche Tropfen geniessen und kulinarische Höhenflüge erleben. Ungezwungene Gespräche mit den lokalen Weinproduzenten und gemütliches Beisam-

mensein. Der Ausklang beim «Dorfgeist» rundet die kulinarische Weinwanderung ab.

Wie Sie verpflegt werden

Unterwegs erwartet Sie ein 6-Gang-Menü, serviert wird Heulitünne, eine Spezialität aus der Region, Gemüsedips, Mostbröckli und Wybuurestäckli, Gurkenkaltschale mit Flütes, Pouletbrüstli, Schweinshuftpavé mit Kräuterbutter und Salatbuffet sowie eine Käseplatte. Dazu geniessen Sie erlesene, einheimische Weine, persönlich präsentiert von den einzelnen Winzern. Beim «Dorfgeist» ist der krönende Abschluss mit feinem Dessert, Kaffee/Tee und Brandy aus Tegerfelden.

Wie es funktioniert

Ab 10 Uhr geht alle 20 Minuten eine Gruppe von maximal 40 Teilnehmern mit einem Führer auf die kulinarische Reise. Es stehen folgende Startzeiten zur Verfügung: 10.00 Uhr / 10.20 Uhr / 10.40 Uhr / 11.00 Uhr / 11.20 Uhr / 11.40 Uhr / 12.00 Uhr / 12.20 Uhr / 12.40 Uhr / 13.00 Uhr



01.	Tegerfelden	Schützengesellschaft	1. Obligatorisch-Schiessen
01.	Lengnau	Frauenverein	Senioren Jass- und Spielnachmittag, Pfarreizentrum, 14 Uhr
02.	Lengnau	Schützengesellschaft	Feldschiessen
03.	Surbtal	Landschaftskommission	Sonderabfall-Sammlung, Werkhof Lengnau, 9 – 11 Uhr
04.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Pfingstgottesdienst, Kirche, 10.30 Uhr
04.	Endingen	Kath. Kirche	Pfingstgottesdienst, Misa Criolla von A. Ramirez, 10.30 Uhr
06.	Endingen	Landfrauen	Stadtführung durch Baden
06.	Surbtal	SP Surbtal	Surbtalk 8, Kronensaal, 20 bis 21.30 Uhr
06.	Lengnau	Gemeinde	Seniorenausflug
07.	Lengnau	Frauenverein	Kurs Betonkugel herstellen, Pfarreizentrum, 19 – 21.30 Uhr
07.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Postautoerlebnis
08.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Restaurant Pizzeria il Carpacchio
08.	Endingen	Gemeinde	Ortsbürgergemeindeversammlung
09./11.	Endingen	Schiessverein	Eidg. Feldschiessen
09.	Tegerfelden	Gemeinde	Gemeindeversammlung, Turnhalle, 19.30 / 20 Uhr
09.	Lengnau	Schützengesellschaft	Feldschiessen
09.	Lengnau	Frauenverein	Vereinsreise
09.	Lengnau	Gemeinde	Mitarbeitendenausflug, Nachmittag
09.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, Spycher, 18 Uhr
10.	Surbtal	Ökum. Kirchgemeinde	Fiire mit de Chliine
10.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Kunstwanderung
10./11.	Lengnau	Schützengesellschaft	Feldschiessen
11.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Gottesdienst, Lengnau, 19 Uhr
11.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Pianist Patrizio Mazzola, Aula Bezirksschule Endingen, 11 Uhr
12.	Lengnau	Frauenverein	Home-Singer's: Singen im Altersheim, Margoa, 14.45 Uhr
14.	Lengnau	Schützengesellschaft	1. obligatorische Übung, 18 – 19.30 Uhr
15./17.	Tegerfelden	Turnverein	Turnfest Muri
15.	Endingen	Turnverein	Turnfest im Freiamt
15.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Fronleichnams-Gottesdienst, Kirche, 10.30 Uhr
16.	Tegerfelden	Schützengesellschaft	Besuch Kantonalschützenfest Aargau
17.	Endingen	Musikgesellschaft	Geburtstagsständchen
18.	Endingen	Männerriege	Veteranen-Landsgemeinde
18.	Lengnau	Gemeinde	eat & meet, Dorfplatz, 10 – 15 Uhr
18./23.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Seniorenwoche
19.	Lengnau	Kiga und Primarschule	Elternabend zukünftige Kindergartenkinder, Primarschule, 19 Uhr
21.	Lengnau	Frauenverein	Gottesdienst – von Frauen gestaltet, Kapelle Freienwil, 9 Uhr
21.	Endingen	Männerriege	Grill-Abend
23.	Endingen	Gemeinde	Gemeindeversammlung
23.	Endingen	Turnverein	Turnfest im Freiamt
23.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabble
23./25	Tegerfelden	Turnverein	Kant. Turnfest, Muri
24.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	BeglingerPhonie Quintett, Kulturschüür Degermoos, Lengnau, 20 Uhr
24./25.	Endingen	Musikgesellschaft	Musiktag in Gansingen
25.	Tegerfelden	Musikgesellschaft	Musiktag in Gansingen
26./29.	Endingen	Schule	Projektwoche
26.	Lengnau	Samariterverein	Blutspenden, Aula Rietwise, 17.30 – 20 Uhr
27.	Endingen	Samariterverein	Regionalübung, Aula Bez. Leuggern
28.	Lengnau	Gemeinde	Gemeindeversammlung, MZH Rietwise, 19.30 / 20 Uhr
29.	Tegerfelden	Schule	Abschlussfeier
29.	Tegerfelden	Spielgruppe Räblüüs	Festwirtschaft Abschlussfeier Schule
30./02.	Endingen	Gemeinde / Vereine / Schule	Sommer-, Jugend- und Badifest

Porträt

Sommerfest – Jugendfest – 50 Jahre Badi

Im Einsatz für ein gelungenes Fest

Schon seit vielen Jahren wird durch ein OK in Zusammenarbeit mit der Gemeinde ein Dorf- und Sommerfest für die Bevölkerung im Tal und für die Region organisiert. Wo möglich kombiniert mit grösseren oder kleineren Anlässen.

Dieses Jahr wurde das OK, bis auf Ursi Payne, komplett neu besetzt. Eine Herausforderung für alle, die sich zur Verfügung gestellt haben. Gemeinsam etwas entwickeln, Ideen verwirklichen und auf eine mögliche Umsetzung prüfen. Sich auf Neues einlassen und den Mut haben, Ungewohntes anzugehen, nach Lösungsansätzen zu suchen und diese voranzutreiben. Das Gesamtkonzept mit viel Freude und Begeisterung in die Vereine, zu den vielen Helfenden

tragen. Die Bevölkerung der Region informieren und motivieren, damit viele Festbesucher sich das Wochenende reservieren, und und und... Daneben die Kosten im Griff haben.

Das OK hat in weit über 20 Sitzungen alle diese Arbeiten in Angriff genommen, um ein tolles Sommerfest, verbunden mit dem Jugendfest sowie dem Jubiläum 50 Jahre Badi Endingen "auf die Beine zu stellen". Überzeugen Sie sich am Fest vom 30. Juni bis 2. Juli selber und wertschätzen Sie die grosse Arbeit mit Ihrem Besuch – das würde uns alle am meisten freuen.

// OK Sommerfest Endingen 2017
www.sommerfestendingen.ch

 Urs Ammann Hauptverantwortung <i>federführend & cool</i>	 Raphi Röthlin Fest-Programm <i>innovativ & fröhlich</i>	 Ursi Payne Finanzen, Sponsoring <i>fleißig & akkurat</i>	 Vera Keller Administration <i>loyal & stärkend</i>	 Iris Küng Marketing, Kunst-Projekt <i> kreativ & kompetent</i>
 Adi Suter Festwirtschaften <i>umtriebig & verbindlich</i>	 Michi Schiferli Bau <i>flexibel & dynamisch</i>	 Samuel Schmid Bau, Aufbau Kunst-Objekte <i>anpackend & stark</i>	 Raphael Frei Dokumentator <i>wort- & bildstark</i>	
 Chantal Sylla-Bucher Bezirkschule <i>fachkundig & neugierig</i>	 Brigitte Lehner KiGa, Primarschulen <i>interessiert & geistreich</i>	 Anna Hottinger Moderation, VIP <i>wortgewandt & parat</i>	 Ronny Hottinger Allrounder <i>erfinderisch & geschickt</i>	

Surbtalter-Ticker

Bild und Wort – Forum

/// Juni 2017/Nr. 06 //



©2017 Schützengesellschaft Lengnau

Feldschiessen

Die Daten der Feldschiessen finden Sie im Inserat-Teil des Surbtalers.

// Schützengesellschaft Lengnau



©2017 SP Surbtal

Surbtalk über Kindergarten, Dorfplatz und Netzverbund Lengnau – Emdingen

Im Sommer stimmen wir in Lengnau über den Neubau vom Kindergarten Sonnenrain und die Zentrumsentwicklung ab. In der Gemeinde Emdingen stehen wichtige Netzverbunde der Wasserversorgung an. Worum geht es? Worüber soll abgestimmt werden? Ihre Meinung zählt – beim Surbtalk N°8 im Kronensaal Lengnau.

// SP Surbtal



©2017 Musikgesellschaft Emdingen

Musiktag in Gansingen und Ständli im Restaurant Post

Die Musikgesellschaft Emdingen wird am Samstag, 24. Juni 2017, am Musiktag in Gansingen zu sehen und zu hören sein. Mit dem Konzertstück «Adventures» von Markus Götz erwartet Sie eine abwechslungsreiche Komposition. Am späteren Nachmittag folgt dann noch der Paradedewettbewerb mit dem Marsch «Menzberg» von Mario Bürki.

Am Abend wird die MGE im Restaurant Post in Emdingen ein kleines Ständli geben. Sie freut sich auf viele Zuhörer/innen (Nur bei schönem Wetter, ab ca. 19.30 Uhr).

// Isabelle Rüegg, Musikgesellschaft Emdingen



©2017 Landschaftskommission Surbtal

Sonderabfall-Sammlung Surbtal

Wann & Wo

Samstag, 3. Juni 2017, 9.00 – 11.00 Uhr, Werkhof Lengnau.

Wieviel

Übliche Mengen bis 20 kg pro Haushalt werden gratis entgegengenommen. Darüber werden CHF 1.50/kg verrechnet.

Was

Ölfarben, Dispersionsfarben, Säuren, Laugen, Chemikalien, Medikamente, Pflanzenschutzmittel, Dünger, Holzschutz, Quecksilberthermometer aber auch unbekannte Stoffe, in flüssiger oder fester Form.

// Landschaftskommission Surbtal



©2017 David Burgherr

eat & meet 2017

Fingerfood und spannende Begegnungen auf dem Dorfplatz Lengnau, live Musik und Kinderbetreuung, Führung jüdischer Kulturweg – stossen wir auf den Sommer an!

// Arbeitsgruppe Familienfreundliche Gemeinde Lengnau



©2017 www.teamargovia.ch

Lea Müller 1. v. l. mit dem Team Argovia-Sonderabfall-Sammlung Surbtal

Grossartige Leistung – herzliche Gratulation!

Der Gemeinderat Lengnau gratuliert der jungen und ambitionierten Badminton-Spielerin Lea Müller aus Lengnau zum CH-Meister Titel mit dem Team Argovia. Mit 9:5 Spielen setzt sich die Mannschaft gegen den BC Yverdon-les-Bains durch und krönt damit die märchenhafte Saison.

Der Gemeinderat wünscht Lea Müller weiterhin viel Erfolg und Freude in der Sportart Badminton.

// Gemeinderat Lengnau



Redaktion

Gemeinde Tegerfelden
5306 Tegerfelden
056 245 27 00
surbtaler@tegerfelden.ch

Redaktionsschluss

Nr. 07: 19.06.2017